This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Storage
DS
666
.C5
C73

A 748,821

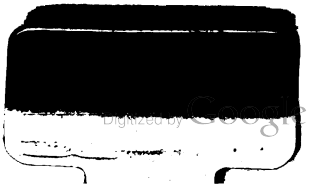
LOS CHINOS

ESTUDIO SOCIAL Y POLITICO

COMENGE

MANILA
1894

Digitized by Google


Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

CUESTIONES FILIPINAS

-000-

1.ª Parte

LOS CHINOS

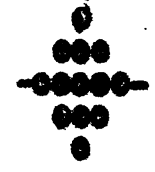
----0----

(Estudio Social y Politico)

por

RAFAEL COMENGE

Doctor en derecho, ex-diputado a Cortes, Fiscal de lo Contencioso-Administrativa y asesor Letrado del consejo de administracion Filipinas



MANILA

--

Tipo-Litografia de Chofre y Comp.
Escolta Numero 33
1894

Digitized by Google

STORAGE
DS
666
.C5
C73

Digitized by Google

GL-Storage
SEASI
4705025
7-24-89

LOS CHINOS

-oOo-

Advertencia

Cuanto se refiere a Filipinas tiene tan escasa luz en la Metropoli, que, no es extraño que perdidos los contornos en la sombra, aparezcan ante los españoles, los detalles borrosos y corran creidas a piejuntillas las mas absurdas relaciones.

Fuerza es decirlo en honor a la verdad, cuanto mas fabuloso es el invento y de mas extravagancias esta exornado, mejor se le da credito, por esa aberracion constante del humano espiritu, de no creer sino lo fantastico y lo mas apartado de la realidad.

El Reverendo Padre Fr. Juan de la Concepcion en su (Historia General de Filipinas) dice, que habiendo llegado la expedicion de Legaspi a Dapitan, pueblo formado por gentes de Bohol, que estaba a las ordenes de un principe, llamando Pagbuaya; viendo este, la monstruosa novedad de los barcos y lo grande y elevado de las arboladuras de los navios, eligio a un indio de valor, que notase las operaciones y se informase de aquella gente y de sus designos, de modo que pudiera satisfacer su curiosidad con una completa noticia; se acerco esto, tanto, cubriendose con el boscaje, que pudo observar todas las operaciones de los castillas; formando el

Digitized by Google

Digitized by Google

juicio, volvio a su principe a quien encaje una relacion asombrosa diciendo, que aquellos extranjeros cuando caminaban, arrastraban una larga cola, delgada y rigida: que sentados a comer, vestian la mesa de ropa: que en ella les servian piedras, y que hartos de ellas bebian fuego, despidiendo por boca y narices humo: que eran hombres tan poderosos que arrojaban a voluntad truenos y rayos. A tales fabulas le llevo su salvaje imaginacion, tomando la espada por cola, los platos y bizcochos por piedras, el cigarro, los falconetes y mosqueteria por fuego, truenos y rayos.

No hay para que decir, que Pagbuaya, escucho admirado la estupenda relacion de su subdito, y todo lo dio por verdadero.

Han pasado trescientos años, el gobierno español ha enviado a este Archipielago miles de cientos de empleados humildes, altos funcionarios y hasta comisionados especiales y regios; se han escrito libros folletos, memorias, monografias, hasta historia; y nadie sabe en España ni le que es Filipinas, ni hay manera de hacerse cargo de los distintos organismos que funcionan, viven y se desenvuelven en este trozo de la patria.

Los papeles se han trocado: y a la sazon, no es el principe de Papitan el que busca el conocimiento de aquella gente extraña, sino nosotros, los castillas los que debemos estudiarlos y conocerlos, por que hasta de hora cuan-

Digitized by Google

Digitized by Google

tos se ocultaron en el boscaje, han tomado por cola, la espada; y por piedra, el bizcocho de la marinería.

Posible es, que a mi me pase lo mismo; y de mi buena fe doy aqui testimonio confesando mi culpa, antes que nadie me advierta, y si por aventura acertase en algo, agradezcale el que venga detras, que podra, con menos trabaje, acabar la obra de todos. - Vale.

Digitized by Google

Digitized by Google

CAPITULO -I-

-oOo-

La China-Celeste Imperio-Descripcion Geografica-Ejercito-Tierra de los Flores-Señoras-Clase Media, Mandarines, Obreros y Jornaleros-Emigracion al Peru y A Los Estados-Unidos-Emigraciones a Filipinas-Como vienen los Chinos-Como se Establecen-Fanaiterias-Chinos y Macaos-El Suqui-Como se van los Sangleyes.

Bajo el hermoso cielo de China (1) quiza el antiguo, nebuloso Cathay, cuyo verdadero nombre es Chung-kue, en sus fertiles campiñas, en sus altisimas montañas, parece que Dios ha querido poner, como en vivero apropiado, una raza singular, llena de cualidades y de vicios

---

(1) No es el nombre de China, el propio de aquel Imperio sino impuesto por los extranjeros que iban a contratar. Los primeros europeo que le tomaron, fueron los portugueses y nosotros de ellos.

El padre Julio Aleni, jesuita, en uno libro escrito en letra china tratando de este punto se expresa de este modo: Que China, segun los extranjeros significa region, o Reyno de seda, y como alli hay de esto tanta abundancia, los que navegaban a comprar esta mercaduria, decian: Vamos a la tierra de la seda, o a la China, que significa lo mismo, me afirmo el Sr. D. Fr. Gregorio Lopez; Obispo Basiliano, a cuyo cargo esta hoy la iglesia de China. Religioso nuestro y natural de

Digitized by Google

Digitized by Google

aquel Imperio. A este se inclinan tambien Trigancio lib. 1 cap. 2 y Kirchero fol. 3 donde dice aquel, ser China la Seriesana, y este, que los antiguos la llamaban Sina y Serica.

---

capaz de seguir con nuevo ardor la epopea del progreso; si la raza blanca fracasara en esta empresa de la civilizacion, que aspira a reunir a todos los pueblos en una sola familia y a convertir la tierra en un inmenso jardin.

La posicion y la figura parecen una alegoria.

Tambien dice Trigancio, que se duda ser la China, la region, que llaman de los Hipofagos, o comedores de caballos, por que en todo aquel Reyno comen su carne como comemos aca la vaca; pero y digo que mas apropossito era llamarla region de comedores de carne de perro, por que aunque comen mucha carne de caballo, tanta comen de la de jumento y sin comparacion mas de la de perro, como se dira en otro lugar. Otros dicen, que los extrangeros que iban a la China, formaron y compusieron este nombre de las dos voces chinas. Chi-y-Nan, que significa, señalar al Sur. Y como los mercaderes que alli iban entraban por la parte austral, lo cual explicaba y significaba el chino con las dos voces referidas, juntaronlas los extranjeros, e hicieronlas nombre de aquella tierra. De esta opinion era el Padre Antonio de Govea, jesuita, lusitano, hablamos varios veces sobre esto y me parece va bien encaminado.

Digitized by Google

Digitized by Google

El P. Lucena en el lib. 10 de su historia, cap. 5 dice que el modo con que los chinos saludan es, diciendo Chin, Chin, oyéndole los extranjeros, concebian China, con que tomaron aquella voz por nombre del Reyno. Tiene este alguna apariencia de verdad para que se pueda seguir, especialmente, que el dejo de aquell voz Chin en los naturales es casi a con que era facil concebir China al oir Chin: y aunque es verdad que la voz propia con que aquella gente saluda no es Chin sino Zing, no obstante los aldeanos en algunas partes pronuncian Chin.

Lo cierto es, que es nombre impuesto por extranjeros; y aunque le tomasen de aquella nacion, le adulteraron e impusieron a significar aquel Imperio cuya imposicion permanece hoy no solo en la Europa sino en ambas Indias y en muchas partes de la Africa. Puede esto confirmarse con muchos y varios ejemplares

---*

de lo que le ha sucedido en la historia: China, el pinaculo de la civilizacion antigua, el pueblo mas eminente en los tiempos primitivos, la Patria de los sabios y los filosofos, yace en tierra derribada y rota por la civilizacion moderna.

Diriase, que es una nacion que esta de cuerpo presente.

La cumpide que mira al Oeste y llega agudisima hasta los cielopeas montañas de Pamir, en el centro del Asia

Digitized by Google

Digitized by Google

muestra la direccion que siguieron las grandes ideas, la filosofia el progreso todo de la humanidad. Aquel prolongado angulo de un triangulo isoceles, señalando a Europa, es como una indicacion de la providencia: el dedo de Dios marcando la corriente de las ideas

La base un poco curva esta formada por las riberas del mar.

Los lados por dos cadenas de montañas; al Sur, el Thibet que la separa de la India y la Birmania; al Norte, los Montes celestes. Entre las montañas y el mar un perdurable jardin.

---------*

que se practican hoy en las nuestras y otras naciones. Los mercaderes chinos -que pasaban a Manila preguntados que gente eran o que querian contestaban Xang Lai, esto es, venimos a tratar y contratar. Los españoles que no entendian la lengua concebian que era nombre de nacion y juntando aquellas dos veces las hicieron una, con que hasta hoy nombran a los chinos llamandoles Sangleyes...

El nombre mas comun y ordinario que aquella gente (los chinos) da a su Imperio asi en los libros como hablando entre si es Chung-kue, es decir, Reino de en medio. Antiguamente daban dicho nombre a la provincia de Ho-Nan la cual viene a estar casi en el medio y corazon de aquel Imperio. De aqui se derivo despues a todo aquel pais; otros dicen que entendia el chino estar su Reino en medio del mundo por faltarle noticias de los muchos que en el hay. Por lo cual

Digitized by Google

Digitized by Google

le llaman tambien Tien-Hia, este es mundo o parte la mayor y mas principal, de el.

Otro nombre bien comun le dan llamandole Hoa-Kue o Chung Hoa quiere decir: Reino florido, jardin, floresta y amenidad en medio del mundo. En tiempo del Emperador Yun se usaba mucho de este nombre; vienele muy acomodado a aquel Imperio por que a la verdad, todo el es un jardin hermoso y una apacible y amena floresta.

Dice el Padre Kirchero que la China no tiene nombre, sino que le toma del Emperador que la posee y domina pero despues en el fol. 156 trae los nombres Chug-Kue y Chung-Hoa que quedan escritos y no derivados de Emperadores. Mayor novedad me causo el leer despues lo mismo en el Padre Trigaucio lib. 1.o de su Historia cap. 2.o. No se como este Padre habiendo años estado en la mision de China y corrido aquella tierra, como escribe, no distingue entre nombre de Imperio o Reyno y de reinado. Los nombres del Imperio son siempre los mismos e invariables; los nombres de los reinados multiplicanse conforme las familias que reinan e imperian..

Cuanto el ser la China el gran Catayo, veo que lo supone Trigaucio siguiendo a Paulo veneto. Lo mismo supone Kirchero fol 47 donde añade que todos los suyos convienen en esto; pero si no tiene otro fundamento mas que este, como es falso nada se puede probar con el. De los suyos de China, unos lo afirman, otros lo niegan y otros dudan; a quienes hayamos de seguir no es facil de determinar. Puede ser tambien que el nombre Cutayo este adulterado por el europeo de donde se seguira dificultad en deslindar este punto.

Digitized by Google

Digitized by Google

El moscovita llama a la China Kin-Tai, el cual nombre parece se acerca algo a Catayo.

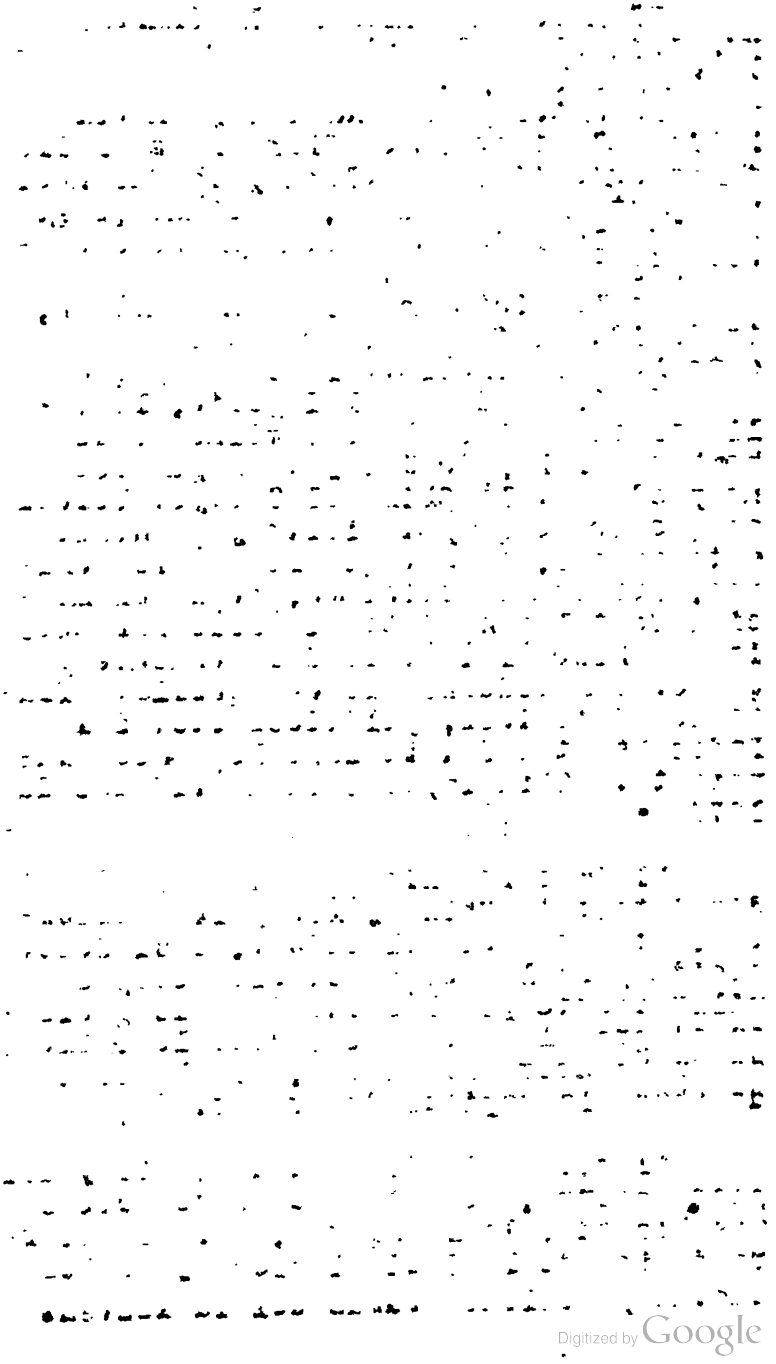
En materia tan dudosa, y en que habiendola tratado en China no se halla fundamento firme y solido para defender una parte mas que otra, acertado juzgo es dejarla indecisa hasta que se descubra mas luz de ella.

En la historia del gran Tamerlan, traducida en frances, se escribe que este hombre conquisto la China y que estando fuera de aquel Imperio, le salio al encuentro con dos millones de hombres el Rey de Catayo. Segun esto no puede ser la China el Catayo. Verdad es que no tengo por cierto y asentado este suceso, atento que los anales chinos, que son exactisimos, no hacen mencion de tal conquista ni puede ser esta la que hizo el Tartaro del Poniente por que es mas moderna que no aquella. Tratados historicos, politicos etc. del Padre Maestro Fr. Domingo Fernandez Navarrete. Obra impresa en Madrid año de 1676

El imperio chino contiene dos partes distintas: la China y los paises tributarios: estos son el Thibet, casi desconocido para los europeo, esta ocupado militarmente por los chinos y lo gobierna el gran lama representante legitimo de Budha sobre la tierra, que ha hecho de Lhasa la capital del reino.

Al pie de los montes de Pamir y del pico Taghrma, se extiende un verdero oasis llamado, la Kachgaria, hermosa tierra vecina de la India inglesa y de los nuevas posesiones rusas del Turkestan.

Digitized by Google


Digitized by Google

Como en todo pais fertil, las ciudades brotan expontaneas y Kotan, Yarkand, Kashgar, Turfan y Karachar demuestran, cuan facilmente la industria se desarrolla al lado de una agricultura prepotente.

Este magnifico valle de Tarimgol, conquistado por los chinos mediado el siglo 18o ha sido teatro de mil revueltas y sublevaciones: vano aliento y vigor de mercaderes que las tropas tartaras apagaron con el intento. Solo el musulman Jakub Beg, traidoramente asesinado, despues de diez años de guerra, hubiese podido combatir valerosamente.

Jakub-Beg fue el ultimo esfuerzo de Kashgaria por su independencia Muerto este heroe la bajeza y mansedumbre de sus conciudadanos indican que no merecen constituir una nacion.

En la falda de las Montañas celestes, al fertilisimo valle de Tzungaria: Kultja, su capital, humedece sus muros en las aguas del rio Ilin Kienlong el emperador mas guerrero de los tiempos modernos sometio a sus habitantes, los Donganos por la fuerza de las armas; mas en 1871 revueltos de nuevo los Dongano, tuvo la Rusia, que ocupar militarmente la Tzungaria en cuya posesion continua si bien, con arreglo a ciertos convenciones diplomaticas, debe entregarla a la China, cuando el Emperador le pida pa imponer su autoridad.

Al Norte se extienden las inmensisimas estepas de la Mongolia solo habitadas por gente nomada, que vive del pastoreo y menosprecia el cultivo de los

Digitized by Google

Digitized by Google

campos. Como este desierto es limetrofe de la Siberia, algunas caravanas cargadas de mercaderias, van desde Mac-macheba en Mongolia, hasta la ciudad de Kiachta, en Siberia. Por ahi se filtraba antiguamente el te y la sederia en Europa.

Al Nordeste entre el rio Amor y la mar del Japon se encuentra la Patria de los actuales Emperadores, la Manchuria, desmembrada por las infinitas concesiones que los gobiernos de Peckin, han hecho a los rusos, desde la desembocadura del rio Amor, hasta la parte maritima de la Corea.

Enmedio del gran triangulo entre el Tibet, la Kaschgaria, la Mongolia y la China propiamente dicha, como si el mar hubiese dejado su representacion, esta el desierto de Gobi cuyas movedizas y sucias aremas y cuyas marismas insondables son para los chinos objeto de terror legendario. Una laguna Estigia repleta de monstruos; unInfierno biblico; el recinto de todo lo nefando.

Si inscribimos en el angulo sudeste una circunferencia, tendremos el espacio ocupado por la China. Sus limites aparecen trazados por la corriente de dos grandes rios el Juan-je (1) o rio

---

(1) Los ingleses escriben Hwang-ho y los franceses Houang-re y Hoang-ho pero el verdadero sonido del nombre chino es Juanje.

Digitized by Google

Digitized by Google

Amarillo y el Yang-Zu-Kiang o rio Azul, que como nacidos en la misma montaña, muestran en su caprichoso curso, la identidad y parecido de los dos gemelos.

La China se divide en 18 provincias-Kuang-si, Kuang-Tong (Canton) Fo-kien, Tche-kiang, Kian-Tsu, Chen-se, Chan-si, Ho-nan, Guan-rui, Chan-Tong, Kiang-si Tcheli, He-nam, Kue-Tche, Tse-Chuan, Hu-pe, Guan-rui Kuan-si e Kuang-su.

Desde el extremo de la Kachgaria al mar de China mide el celeste imperio 5.000 kilometros, la base del triangulo 3,000.

Aunque muchos viajeros habian llegado hasta la Sericana, ninguno la mostro a Europa, con tan grandiosa admiracion, como el veneciano Marco Polo, asombrado por los explendores de la corte de Kubilai-khan.

Cuando a fines del siglo 16 comenzaron las primeras relaciones entre China y Europa, la codicia, la violencia y el engaño de Portugueses, Holandeses y Venecianos no debio inspirarles gran confianza; sus actos de dolosa rapiña les valieron el sobrenombre de pueblos barbaros que en realidad habian merecido por su escandaloso comportamiento. Solo España supo conducirse con dignidad y correccion en esta lucha europea empeñada para acaparar el te y la sederia.

Solo a esta dignidad y correccion con una raza envilecida se debe el escaso prestigio que a traves de los siglos ha podido conservar. Aun hoy las autoridades manchues le dicen a boca

Digitized by Google

Digitized by Google

llama. España es la mejor amiga de China, la unica que durante trescientos años de tiempo ha correspondido con nobleza y perdon a las traiciones y desmanes.

Inglaterra despues de acaparar el comercio de Canton, introjudo a cañonazos el opio. Cuando en 1839 el Emperador Tao-Kuang aflijido y adolorado por los venenosos efectos del opio, encargo al integro y energico mandarin Lin-tze-su que cortase el mal de raiz, declaro con este deseo, abierta la China a las gentes barbaras.

Llegado a Canton el mandarin exigio de los comerciantes que le entregasen todo el opio que habia en los almacenes y en los buques surtos en el Chu-kiang; encuentra resistencia esta orden y el mandarin para mejor conseguir su objeto corta las relaciones de la plaza con los buques; el capitan Elliot tiembla ante el hambre y bajo su responsibilidad, se entrega al mandarin todo el opio que es quemado inmediatamente.

Inglaterra en nombre de la libertad de comercio pretende que el pueblo chino siga envenenandose; sus buques ocupan las Lemas y el Archipielago Tchu-san; el emperador asustado retira los poderes a Lin y encarga a su deudo Ki-tchan que negocie con los extranjeros.

Estos no piden casi nada; que se declare legal el comercio del opio, treinta millones de pesetas para indemnizar a los comerciantes y la cesion en propiedad de la isla de Hong-kong. El emperador no acede y la armada inglesa rompe las barreras del rio de Perlas, bombardea Canton y le entra a saco, como a Amoy, Ning-po.

Digitized by Google

Digitized by Google

Shanghai y Tchan-kiang cuyas soldados manchues, antes de entregar la ciudad, ahorcan a sus mujeres, y niños, y combaten entre si para darse muerte y no caer vivos en manos de los diablos blancos.

El 29 de Agosto de 1842 se firmó en Nanking una paz deshonrosa por la cual el gobierno chino, concedio la apertura de cinco puertos al comercio europeo una indemnizacion de 105 millones de pesetas, la propiedad de Hong-kong para la Corona britanica y ademas declaro legal la introduccion del opio.

Cuantas veces han intentado los Chinos sacudir este dogal impuesto por los barbaros, otras tantas han visto sus ciudades saqueadas; hasta la capital del Imperio, Pekin, fue tomada por las tropas expedicionarias el 13 de Agosto de 1860.

Desde entonces buscan la revancha reformando su ejercito y su armamento.

Mejor seria que reformaran su corazon!

Aunque en China se ha cultivado siempre el parte de la guerra, y autores eminentes han escrito libros importantisimos sobre organizaciones, estrategia y castramentacion deben haber aprovechado poco por que su ejercito actual deja mucho que desear.

No existe en China lo que nosotros llamamos ejercito permanente; sus tropas

Digitized by Google

Digitized by Google

se dividen en dos clases diversas por su organizacion y su nacionalidad. La mas numerosa y valiente se compone de tartaros y se subdivide en dos secciones, el contingente regular y el contingente irregular.

El contingente regular, que tiene algun parecido con nuestro ejercito permanente, comprende todos los hombres utiles de la raza tartaro-manchu: a estos soldados de les esta confiada la guarda de las plazas fuertes; no hacen la guerra sino en ultimo extremo y cuando al gobierno no le queda otro recurso se los racciona, pero no tienen soldada; sus jefes son generales de la raza tartara-manchu que llevan el titulo de Tchiang-Kiun.

El contingente irregular se compone de tartaros mongoles: son bandas organizadas por tribus que viven ordinariamente en las inmensas estepas de la Mongolia y que al primer llamamiento del Emperador, acuden a la guerra; devotos de la dinastia tartara son su mejor sosten y fuerza

Queda, en segundo termino, una especie de ejercito flotante algo asi, como una milicia nacional. Se forma con voluntarios chinos reclutados en todas partes, sobre todo, en las ultimas capas sociales. No tienen una organizacion seria y su numero aumenta o disminuye conforme las necisidades y los tiempos, siguiendo el capricho de los viso-reyes y gobernadores; gente sin cohesion y sin practica militar, ofrece a los enemigos, con solo presentar batalla, la facilidad de vencerlos.

Digitized by Google

Digitized by Google

Como se improvisan los oficiales y los jefes y los soldados, este numeroso ejercito tan pompo samente anunciado en sus guias y documentos oficiales por los chinos, no resiste ni la mas pequeña escaramuza.

En el rio Chu-Kiang hay un fuerte natural inexpugnable es una piedra como una montaña, que esta toda erizada de cañones Armstrong de gran alcance; un oficial ingles que nos servia de cicerone nos dijo:

-----Este es uno de los mejores fuerted del mundo y esta magnificamente artillado. No tiene mas que un defecto; en cuanto rebienta una granada en cualquiera de sus baterias, no queda un solo combatiente en la fortaleza.

Por lo menos esto sudedio en 1860 y sucedera siempre por que aunque el soldado chino desprecia la muerte, la ninguna confianza que le inspiran sus jefes, le hace ir a esperarla un poco lejos.

Quiere morir, pero a distancia.

Una gran parte de la humanidad esta encerrada en el celeste imperio; los barcos de todas naciones llevan, a cuantos pueblos las leyes lo permiten, millones de emigrantes que son, como la espuma que rebosa ese hervidero humano, cuya raza pertinaz resiste todos los paises y todas la climas.

La tierra de los flores, como ellos la llaman en su poetico lenguaje, debe de tener muchas espinas, cuando su poblacion huye a bandadas esparciendose por todos los ambitos del planeta.

Digitized by Google

Digitized by Google

El viajero que pone los pies en China y ve sus campos cultivados, sus ciudades llenas de animacion, ricas en comercio; y sus moradores, vestidos de seda, no puede calcular que en las calles cubiertas de estandartes de hermosos colores, entre las casas hechas de maderas preciosas y adornadas con oro, entre los esplendidos jardines cuidados con esmero, estan la miserables chozas de la probreza que agoniza y muere, harta de trabajo pero jamas lleno el estomago.

Solo el hambre puede impulsar a aquellas buenas gentes a huir de su patria tan hermosa y bella; a aquellas gentes cuya felicidad consiste en vivir para ver y admirar la China; solo la necesidad, puede darles fuerza para salir de ese cuadro predilecto de los genios; solo la lucha por la existencia, les hace traspasar las barreras naturales que los mismos dioses han puesto, para que el sagrado pais resista las invasiones extranjeras; como no ha mucho dijo el principe Yung.

Parece, que al oir hablar de China los europeos como si una mano misteriosa recogiese un pañolon de Manila, ven abrirse ante el retablo magico de su imaginacion campos rientes, llenos de flores, de pintadas aves y rumorosos arroyuelos, todo irisado por un sol espleandido o plateado por la luna esa luz divina encerrada en el mas puro y blanco caolin.

Las praderas de rosales jejan apenas entrever la brillante y lanceolada hoja del te, las macetas de flores ocultan los dorados precillos de los fuentes, mientras que celestiales hermosuras engalanadas de

Digitized by Google

Digitized by Google

raso y perlas, brindan las delicias del amor, al son de una musica de extraño ritmo cantando estrofas que ruborizan sus labios y esmaltan de purpura sus mejillas (1) o recordando con salmodia semi-religiosa los versos santos del poema Li-sao (2)

---

(1) La lengua China se presta admirablemente al chiste y al calembour; sus retruecanos y juegos de palabras son magnificos aunque algo crudos y perfectamente intraducibles a las lenguas europeas. Su poesia lirica usa imagenes tan desnudas que ruborizarian a una estatua de piedra, sobre todo si se advierte que las jovenes cantoras suelen adicionar a la musica miradas provocativas y sonrisas insinuantes.

En cierta ocasion en que el cristianismo estaba perseguido, llego al pueblo de Chang-Tong, disfrazado de chino un pobre misionero; Habia apenas entrado en su albergue cuando le entregaron un papel con un nombre escrito

Un criado advertio al padre misionero que una señorita queria hablarle secretamente. Creyendo el buen fraile que se trataba de alguna joven cristiana, que buscaba con ansia los consuelos de la religion, dio permiso para que entrase en su cuarto. Cual no seria su asombro al ver entrar a una linda cantora, con la guitarra bajo el braz, un juego de boca y de ojos verdaderamente satanico que rompo a cantar coplas de un rojo subido.

El misionero resistio esta nueva tentacion de San Antonio con la misma energia que el Santo, sacando una consecuencia para

Digitized by Google

Digitized by Google

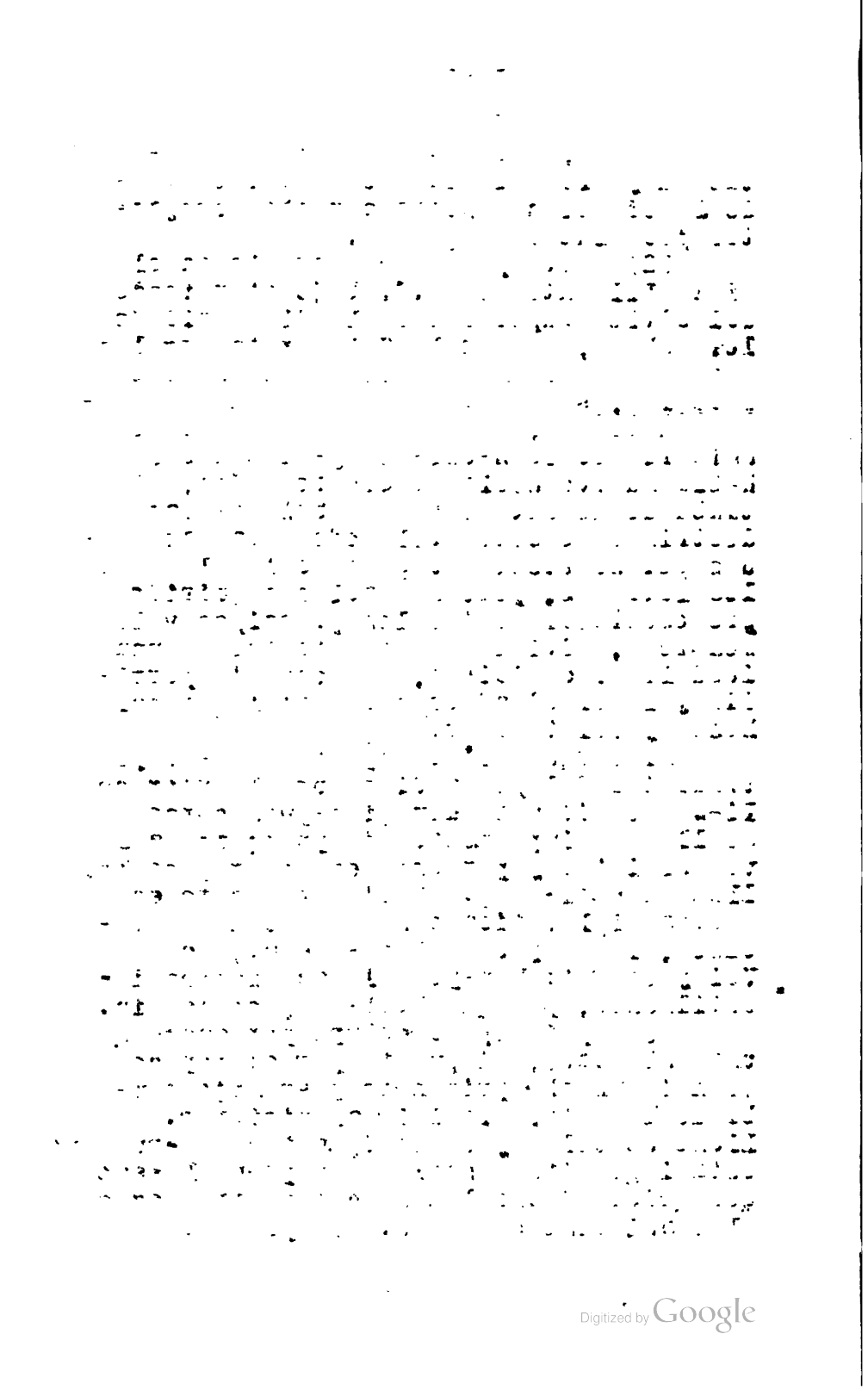
el entonces, bien agradable; que estaba muy bien disfrazado de chino cuando le ofrecian expontaneamente semejantes pecaminosos regodeos.

(2) Este poema se escribio en el siglo III antes de J.C. bajo el reinado del ultimo Emperador de la dinastia de los Tchevv, cuando la China rota por las sangrientas luchas de los grandes señores feudales, se acaba en una guerra intestina sin tregua, que trajo el despotismo unitario de Tsin-Chi-hoang-ti Confucio habia muerto hacia doscientos años, la tumba de Mencio acaba de abrirse; las doctrinas de estos filosofos eran aceptadas por numerosos adeptos de la clase de los letrados, pero no habian adquirido preponderancia entre los principes y los monarcas, ultimos representantes de una feudalidad envidiosa, en donde le perfidia y la crueldad ocupaban el lugar del honor y del talento.

El marques D'Hervey de Saint-Denys traductor del poema dice que el autor de Li-sao se llamaba Kiu-ping-yuen otros se llaman simplemente Kiu-yuen; fue a la vez ministro y pariente de una rey de Tsu llamado Hoei-wang. Hallandose este en guerra diplomatica constante con sus vecinos, los reyes de Tsen- de U., de Vei y de Tsi; Kiu-yuen le aconsejaba inutilmente, por que Hoei-wang no le oia.

Este principe concluyo por caer en una emboscada, dispuesta por el rey de Tsen fue hecho prisonero y su hijo nombrado regente, dispidio al ministro. Lleno de dolor y de indignacion Kiu-yuen por esta ingratitud escribio su poema Li-sao que quiere decir lamentaciones tristezas, algo asi como saudades. Despues de arrojo

Digitized by Google



Digitized by Google

en las aguas del Mi-lo uno de los afluentes del gran Khu-Kiang (rio de perlas). Murio el quinto dia de la quinta luna.

El poema esta escrito en estrofas de cuatro versos, que riman alternativamente y contienen un pensamiento completo como los cuartetos de nuestros romances clasicos.

Aunque se advierte cierta igualdad en los tonos e inflexiones, como los poemas chinos estan hechos para ser cantados no contienen los versos una regularidad perfecta de pies.

Narra en el poema Kiu-yuen sus viajes y sus relaciones con el principe, con ingenuo candor, lleno de aquel escepticismo universal que acometio a la secta de los letrados por aquel tiempo borrando en parte el severo deismo taoista y confuciano. Kiu-yuen habla de los idolos como un romano del tiempo de Augusto.

Ah no es esa la imagen de la realidad. Si recorreis las calles de Pekin o de Canton de Fuchao o de Tiensin; a traves de las galas y pompas de toda ciudad asiatica vereis aparecer la miseria negra e inmunda; la miseria que lleva a la prostitucion y al infanticidio vereis familias enteras viviendo al aire libre y alimentandose de los despojos de las cocinas, hallados en los montones de la basura

No detengamos los ojos en la dama elegante rodeada de comodidades; de diminutos pies, que no pueden sostener su

Digitized by Google

Digitized by Google

***.---------*

Li-sao contiene 93 estofas y 372 versos amplitud extraordinaria dada la pequeñes de las composiciones chinas, en donde se buscaria inutilmente un rival de Homero o de Virgilio. Solo la elegante cultura de Horacio ha tenido algun reflejo en el clasico Li-thai-pe.

-----------*

gracioso cuerpo y largas y rosadas uñas, para que jamas caiga en la tentacion de hacer algo; que necesita tres doncellas pintor para las cejas y los labios; una bodega para beber; tres toneladas de hojas de tabaco para fumar; diez mil chapecas por minuto para el juego; un bufon que la entretenga y una vieja literata que le recite dramas y poemas Pasemos por alto a la burguesa desdeñosa, que al ver la sonrisa compasiva con que la mira el europeo baja con orgullo las cortinillas de su litera; pagando el desden, con el desden, y el menosprecio, con menosprecio.

No entremos en las familias de los mandarines henchidas de magnificencias y preocupaciones feudales, ni en la clase media en que todo es virtud y tranquilidad, vamonos a buscar los obreros, los proletarios, y entonces afirmarémos que el imperio de China no tiene de celeste mas que el nombre.

Si tomamos en cuenta, que todo chino, por pobre y miserable que sea, cree que ha nacido en el mejor pais del mundo en el que esta dotado de las mejores le-

Digitized by Google

Digitized by Google

yes; que todo chino sabe, por que asi se le han dicho los sabios y los poetas, que la civilizacion de su patria es la mas antigua de la tierra, pues se remonta a dos mil seiscientos años antes de Jesucristo, como lo demuestran los documentos y escritos del Chu-King ordenados por Kun-fu-zu (Confucio) a quien el inmenso respeto que tenia a la antiguedad le impidio corregir siquiera el estilo arcaico de los antiguos sabios que a todo chino le consta que la gran cultura moral que respiran estos libros sagrados son el asombro de los pueblos modernos, comprenderemos que si el pobre, el desgraciado abandona sus lares apesar de que es formula de su religion ama a tu projimo como a ti mismo (1) es que la lucha por la vida es imposible y la dura ley de la necesidad se sobrepone a todas las preocupaciones y a todas las creencias.

(1) En el Lun-Yu articulo 7.o capitulo 8.o se lee textualmente:

Thseng-tsza dice: Los letrados deben de tener el alma firme y elevada por que el fardo es pesado y luengo el camino.

La humanidad es el fardo que deben llevar (el deber que deben cumplir) No es ciertamente bien pesado y muy importante? La muerte les quita el peso no es el camino largo?

En el Tchung-Yung articulo 3.o capitulo 25 se lee:

Digitized by Google

Digitized by Google

El hombre perfecto no se limita a perfeccionarse así mismo y pararse después por esta razon es por lo que se dedica a perfeccionar tambien a los otros seres. Perfeccionarse uno mismo es sin duda una virtud; perfeccionar a los otros seres, es un alta ciencia estos dos perfeccionamientos son dos virtudes de la naturaleza o de la facultad racional pura. Reunir el perfeccionamiento interior y el perfeccionamiento exterior constituye la regla del deber."

Y en el siguiente capitulo, en el articulo numero 8 se añade:

La razon de ser o la ley del cielo y de la tierra es vastisima en efecto; ella es profunda, ella es sublime, ella es clara, ella es inmensa ella es eterna.

En el Lung-yu en el articulo 36 del capitulo 6o esta escrito:

Alguien ha dicho: que se debe pensar de aquel que devuelva beneficios por injurias?

El filosofo dijo "Con que pagara los mismos beneficios?

Es preciso pagar con la virtud el odio y las injurias y los beneficios con beneficios.

Pero que hacer El jornalero apenas come; por muy barato que ofrezca sus brazos para remover la tierra, cientos de cientos lo haran por la mitad. Hay quien cava todo el dia por algunos frutos y quien lejerba por una taza llena de te.

Digitized by Google

Digitized by Google

Un cordonero, habil hasta el asombro, gana al mes 18 pesetas, un forjador veinte, una bordadora en seda 15 un platero 25, un escultor 30 y un pintor 23.

Y que sucede cuando el trabajo falta?

No queda mas recurso que empeñar la ropa y las jojas en aquellas torres cuadradas que parecen fortalezas, en donde la beneficencia publica se guarece, echandose sobre los hombros el manto de la usura (*) y luego, pedir amparo a la caridad, gallardamente expuesta en el Luna yu pero no bien cumplida por el chimo moderno a quien la gran concurrencia de la miseria deimpede ejercer con la debida largueza el sacro ritu de la limosna. Conformarse es morir, emigrar puede ser la vida una bien triste piedad. Vivir es luchar para retardar la muerte.

----------*

El Koran dice: es preciso devolver mal por mal. El Santo Evangelico establece por medio de Nuestro Redentor la verdadera formula moral "es preciso devolver bien, por mal." Tal es la diferencia que existe entre un filosofo y Dios.

Un discipulo, Mem-Zu escribe. Cuando alguna me hiciera bien es justo tenga con el toda buena correspondencia y me muestre agradecido Y si alguna me tratare mal y aborreciere, conviene tratarle yo bien y amarle. Si yo amare y tratare bien a todos quien me aborrecera? Ninguno."

Digitized by Google

Digitized by Google

Esta doctrina del filosofo chino es la que segun San Juan llamo Jesucristo, mandatum novum no porque le mandase de nuevo, sino, por que como exsiama santo Tomas: Sed quia novis discipulis nova interpretatione, et novis exemplis novi hominis evidentiam declaratam. Opusculo 61, capitulo 2.

(*) Se presta al 24 por 100 anual.

Por que como dice Tchoa Sua chino clasico. "Que es la vida? Recorriendo los años transcurridos no encuentro mas que el vacio, la nada.

No veo en este mundo, mas que un vasto mar y un gran rio: el mar sin orillas de nuestros dolores, el rio sin fondo de nuestros deseos: el hombre los atraviesa en una fragil barca contimuamente combatida por el viento y las olas que va haciendo agua por todas partes.

Sean consejos de los sabios o el instinto de la vida superior a todas las sabidurias el lo cierto que el infeliz chino o por su propia voluntad o porque algun reemganchador sopla la idea en su cerebro, se decide a abandonar la patria sin mas objeto que buscar el necesario alimento primero; despues..... cualquiera lo adivina, si se tiene, si se tiene en cuenta que la codicia y el orgullo son hermanos de la fortuna.

Unos van a los Estados Unidos, otros al Peru otros a California los menos atrevidos vienen humildemente a Filipinas pais explotable por excelencia, como demuestra una larga y no interrumpida practica.

Digitized by Google

Digitized by Google

Este amor a la emigracion les viene de antiguo. Segun de Guignes America misma les era conocida antes que los europeos tuvieran sobre este continente sus incomprensibles leyendas cuya verdadera importancia y significacion todavia se discute. Los libros chinos hablan de un pais llamado Fu-sang, situado al Este de China a gran distancia. (1)

---

(1) Quatrefages La Espece humaine.

De guignes afirma que este pais era America no solo por el relato de los libros chinos, sino por hechos aislados tomados a Horne, Gomara Solis y otros.

Este trabajo analitico del orientalista frances, fue acogido cuando se publico con una repugnancia singularisima que se explica. A los europeos les disgustaba verse adelantados en esto por los chinos: parecia que se destronaba a Cristo Colon.

El prusiano Kleproth nego el hecho asegurando que Fu-sang era el Japon: en su afan de refutar, olvido que el pais de que hablan los historiadores del Celeste Imperio contenia cobre, oro plata y hierro en abundancia. Esta caracteristica inaplicable al Japon, le viene que ni pintada a America. Para sostener su juicio afirmo que los chinos no habian podido conocer la direccion ni medir la distancia. A esto se contesta, que la brujula era conocida por los chinos dos mil años antes de nuestra era y que sus

Digitized by Google

Digitized by Google

mapas de aquel tiempo eran superiores a los infantiles ensayos de nuestra edad media; al pretendido error de la distancia, contesta Paravey diciendo que Fu-sang estaba a vèinte mil Li de distancia de China; el Li segun Pothier es igual a 444 m. Si siguiendo la corriente de Kuro-Sivo estos datos nos llevan precisamente a California a las playas rocosas donde hoy todavia van a romperse los juncos abandonados.

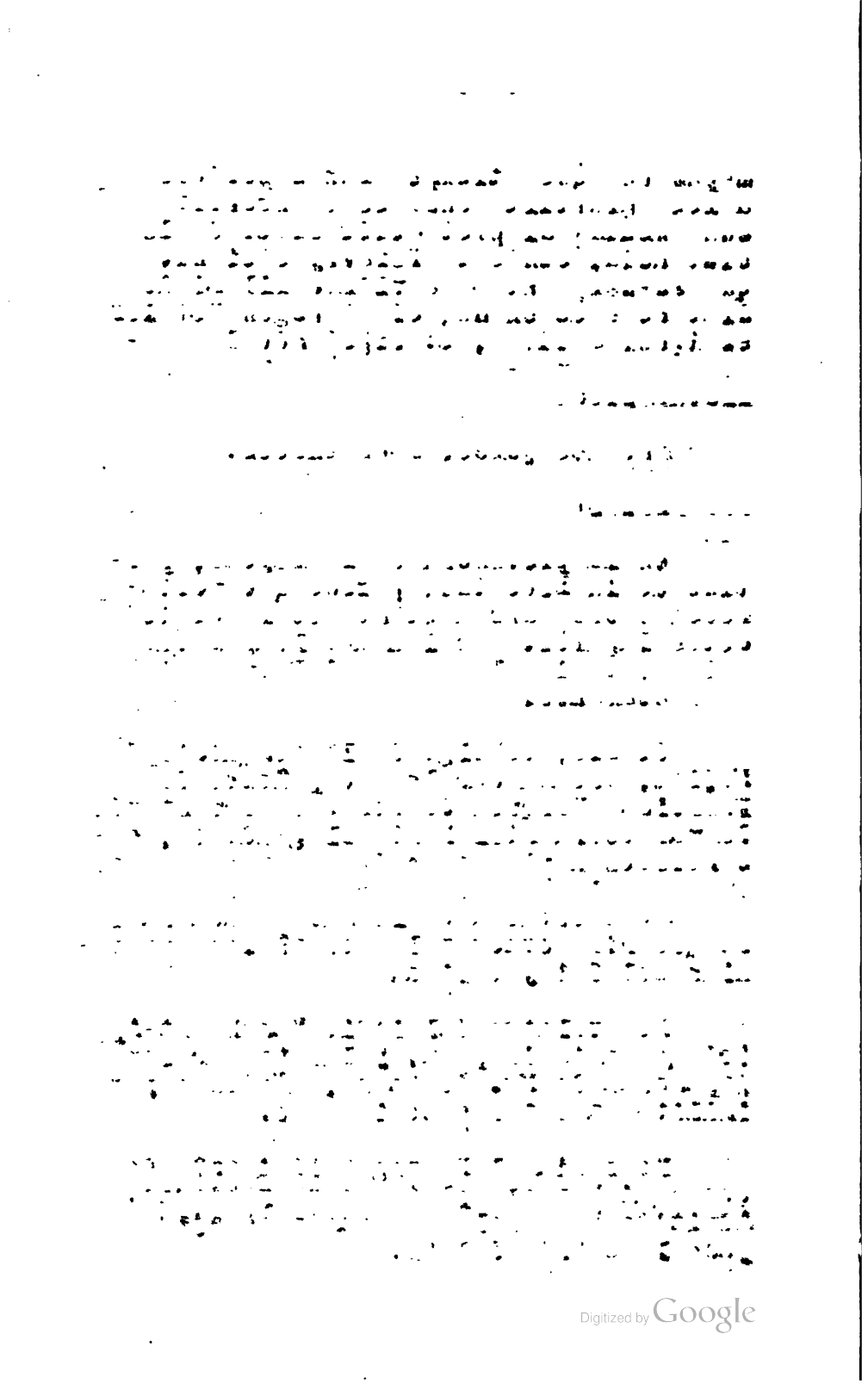
Paz Soldan en su Geografia del Peru dice; Los habitantes de la villa de Eten en la provincia de Lambayeca, partido de la Libertad, parece que pertenecen a una raza distinta de la de todos estos lugares. Hablan una lengua que los chinos, recien llegados al Peru entienden perfectamente.

Gomara, testigo de la conquista de Mejico, cuenta que los compañeros de Francisco Vazquez de Coronado remontando la mar occidental hasta el grado 40, encontraron navios cargados de mercancias, cuyos marineros dieron a entender por señas que estaban en la mar un mes hacia la que hizo creer a los españoles que venian del Catay o Sina.

Los relatos del indio Mamchacht-Ape (el que mata la pena) y las traducciones japonesas de Mr. de Remy, añaden mayor verosimilitud a estas suposiciones.

No seria el Fusang Filipinas? Por que aqui hay oro plata cobre y hierro. Admitido esto solo nos queda rebajar un poco la cabida del Li.

Digitized by Google



Digitized by Google

Como vienen los sangleyes?

Embarcan por la regular en Amoy o en Hong-kong en los buques que hacen la travesia a Manila: en ellas pasan unos dias hacinados en las bodegas si hace fresco, o sobre cubierta si hace bochorne, jugando al chabdiqui, rezando a Confucio o pensando en el halagueño porvenir que les aguardia al otro lado de mar.

El Zafiro, Esmeralda, Inensang, Hiego-Maru Sung-kiang, y otros buques de menor porte, llegan al puerto de Manila casi a diario, infestados de chinos, que no traen mas equipaje que le puesto; esto es, varios calzones anchos y de color indefinible y algunas blusas azules o blancas los zapatos los dejan a su familia para recuerdo, y el bonete negro es prenda de demasiado lujo cuya ausencia bien puede suplir la coleta dando vueltas alrededor de la afeitada cabeza, para evitar el relente de la noche.

Algunos, llevan en un panuelo anudado por las cuatro puntas el resto del equipaje, un par de libras de pescado seco, una tetera vieja de misero y pobre barro, un poco de cha envuelto en papel de estraza, una baraja para el juego, dos pizcas de tabaco y un haceccillo de candelas rojas, verdes y amarillas, para que a su luz triste y misteriosa y ante su humo mal oliente, se muestren propicios los dioses.

Alla a lo lejos entre las fertiles llanuras de Chinchoo entre los apartados jardines de Canton, en las estrechas calles de Amoy o de Macao, quedan su mujer, sus hijos, un padre que llora, una madre que muere al ver que su hijo fia el por-

Digitized by Google

Digitized by Google

venir y la vida a las inconstancias del mar

Apenas comen, un puñado de arroz cocido, un pescado seco al sol y en su tiempo tal cual dorada naranja son sus bastimentos para el viaje. Algun conductor, satrapa entre aquella gente fuma opio, los emigrantes no pican tan alto, lo miran con envidia, se encojen y agazapan junto a la mura y duermen mientras los balances lo permiten o las maniobras nauticas lo toleran.

Los mas son jovenes, casi niños y como de por si la raza es timada, puede asegurarse que en la proa, suceda lo que suceda, basta una voz del capitan del buque para todo conato de rebilion.

No hay a que pensar en esto, ellos no protestan, ni disputan, ni hablan; aquellas inmoviles y amarillas caras nada dicen; parecen mascaras de histiones antiguos, todos sus musculos estan en reposo, todas la bocas tienen un pliegue igual como si estuvieran vaciadas en el mismo molde, los ojos vidriosos y tristes semejan de muerto y sé el aletear de los parpados desnudos de pestañas no denunciase la vida, los tomaria cualquiera por estatuas de barro cocido.

Los marineros tagalos o japoneses, que forman la dotacion de los barcos de emigrantes, suelen antes de avisar con la voz, darles alguna pescozon o puntapie, que ellos reciben con la mas perfecta tranquilidad remiando por lo bajo alguna maldicion sinica, llena de sonidos guturales y nasales, todo basado en la mas perfecta desafinacion.

Digitized by Google

Digitized by Google

Protestar!.Volverse! Para que? esto entra en el programa, es lo que esperan, lo que les aguarda; y como la tirania patria les ha preparado desde antiguo al sufrimiento a la disimulacion y la bajeza se contentan con masculiar dos gruñidos y cuatro maullidos, desperezarse y cambiar de alojamiento.

En su tierra se les maltrata de palabra y de obra su trabajo no les pertenece sino hasta cuando el mandarin quiere, y aunque sabe que el Emperador es bueno y desea la felicidad de su pueblo le consta tambien que nada se hace en su favor.

No sabe quien es Li hom-hen primer ministro, hombre valeroso, que ha organizado el ejercito a la europea: ni Ly-hom-chu su hermano viso-rey de Canton, tartaro ilustrado, gran protector de las ciencias y de las artes; pero, sabe que alla en el villorio en que vio la luz nunca un tal, capaz de hacer las mayores attrocidades del mundo, hurtar cuanto se la ponga por delante y comerse al mismo Bhuda en persona.

Un puntapie? Bah! dentro de 20 años volvera a China rico, tan rico como un mandarin, y el que ahora la paga, o habra sido pasto de los tiburones o pedira limosna por las calles de Manila o Yokohama.

El puntapie recibido sobre cubierta es la primer protesta de los explotados. No tardara el el pobre chino, en tomarse la revancha.

Digitized by Google

Digitized by Google

Por fin se dibuja el escueto pedruzco de la Monja y los vertientes de esmeralda de la isla del Corregidor; ya entra el buque por boca-chica despues de dejar resguardados los cochinos. Ya esta en plena bahia tan grande como un mar Mediterraneo el bajo de San Nicolas queda a un lado; Cavite el antiguo Canit apenas se distingue por estribor; por babor, aparece el Monte Arayat gentil y magestuoso, antiguo volcan apagado, que se eleva sobre una llanura repleta de cocoteros, maizales y cañaduloe, en frente, no se ve mas que una cinta blanca que parece puesta a secar en el azul de cielo. La Manila, la tierra prometida el paraiso deseado, el fin y el termino de su viaje.

Alli le esperan delicias inconcebibles; negocios, dinero, mujeres de tez oscura y largos cabellos, un matrimonio nuevo quien sabe? Tal vez se haga cristiano si conviene a su negocio.

Antes de que el vapor atraque a uno de los muelles del rio aquella faramalla se pone en pie esperando que se les permita franquear la unica puerta que tiene abierta en el Archipielago filipino.

El art. 36 del Reglamento de chino establece que la inmigracion solo se verificara por el puerto de Manila unico autorizado en todas las Islas para dar entrada a dichos asiaticos.

Como consecuencia de esta limitacion (art. 37) los Capitanes de los Puertos de Iloilo, Cebu, Zamboanga y las autoridades pedaneas, de los no habilitados, prohibiran el desembarco de chino al guno

Digitized by Google

bajo su mas estrecha responsabilidad los primeros; y los segundos bajo la pena de cincuenta pesos por cada uno de los que desembarcaron.

De indentica manera (art. 58) y bajo las mismas prevenciones, los capitanes y autoridades expresados, tampoco permitiran que desembarque en el puerto y jurisdiccion de su respectivo mando, chino alguno procedente de Manila o de cualquier otra provincia sino presentase en el acto a la vez del pazaporte, la cedula de capitacion personal.

El Gobierno español ha determinado formar su padron completo de los chinos que hay en el Archipielago y sujetar a el los que siguieren viniendo.

No es, solo con un motivo financiero con el que se ha creado este registro; tiene tambien un fin politico. Conviene saber de un modo exacto el numero de chinos que entran en las islas, las cuales no pueden tolerar mas peligro mas que determinada y prudencial cantidad de asiaticos.

Si se abriese la mano, Filipinas no tardaria en ser una colonia china y las coletas dominarian en la perla del Oriente.

Ya se ha recibido la visita de la Sanidad, ha atracado la lancha de caraqueros, descienden los bombayos, los japoneses, los ingleses franceses, italianos populum omnium; solo los chinos quedan sobre cubierta sin poder bajar.

Estan fuera del orden y derecho de gentes y no se regulan por las mismas leyes que los demas humanos.

Digitized by Google

Digitized by Google

El caso este previsto en el articulo 39 del reglamento. A la llegada dice, de un buque a la bahia de Manila, que conduzca chinos, ya en concepto de pasajeros, ya en el de conductores ya en el de tripulantes, el capitan participara por escrito a la Capitania del Puerto el numero y circunstancias de los que conduzca, no permitiendo salga alguno de a bordo en tanto que no se le autorice al efecto.

En vista de este escrito, el capitan avisara al Administrador de Hacienda, este al governadorcillo del gremio, este en union del capitan del puerto o su delegado y el jefe del negociado de entrada y salida de chinos, se trasladaran a bordo, procediendo con la concurrencia del capitan del buque a formar una relacion por cuadruplicado de los pasajeros conductores y el governadorcillo, con el conforme del funcionario de Hacienda, sera autorizada con el V.o B.o del Capitan del Puerto.

Este reglamento esta como todas las leyes que hacimos a la usanza francesa, basada en la desconfianza que el Estado manifesta de los funcionarios que administran sus contribuciones.

Se desconfia del Capitan del buque del Capitan del puerto antiguo marino Capitan de fragata cuya larga historia militar debiera ser garantia de honrades se teme que el jefe de negociado escogido por el Intendente no tenga la vista clara y que el governadorcillo de Sangleyes la tenga turbia; a todos se les obliga a escribir listas, todos firman el uno pone su conforme, el otro el V.o B.o.

Digitized by Google

Digitized by Google

Creeran los lectores candidos que la Administracion sabe exactamente el numero de chinos que hay en el Archipielago?

Nada menos que eso: precisamente por que pone tantas dificultades no lo sabe unas veces por determinados conciertos y otras por las naturales desconciertos que toda Administracion basada en la desconfianza trae consigo

De que sirve disponer que un ejemplar de las listas quede archivado en la Capitania del Puerto otro en poder del Gobernadorcillo, uno vaya a la Administracion de Impuestos y otro a la Administracion de Hacienda de Manila. No que el numero de cuatro da confianza?
No pueden cuatro hombres concertarse?
No seria mas digno y serio fiar en la honradez militar del Capitan del Puerto?

Los articulos 40 y 41 del Reglamento de chinos son un padron de ignominia que ningun pueblo culto deber tolerar.

La marina de guerra española, tiene demasiado bien acreditada su buena fe para que necesite espias, testigos ni aval de su gestion.

Por decoro del baton de ancla deben borrarse esas disposiciones que arrojan sombras sobre el ilustre uniforme de la Armada, ese noble cuerpo que sabe morir por la patria cuando hace falta.

No cabe otro dilema o fiarse de la Marina o enfrentarla o retirarla de los negocios del fisco, en que el barro

Digitized by Google

Digitized by Google

llega mas pronto a la cara que el oro a los bolsillos

Una vez contados los chinos, el gobernadorcillo exije de cada pasajero el importe anual de la cedula que a cada uno corresponda al objeto de proveerlos en la Administracion de Hacienda dentro del mismo dia o al siguiente, si aquel fuera festivo de dichos documentos.

El que no paga no desembarca y si no presenta persona que le anticipe el dinero o lo garantice a la Hacienda, el capitan del buque y en su defecto la casa consignataria tienen obligacion de devolverle a Puerto de donde procede.

Por eso dicen los chinos que la puerta para entrar en Filipinas es de oro.

Los que pagan, nunca lo hacen personalmente, pues los que los traen para explotarlos, son los que adelantan el dinero si es que los emigrantes no vienen contratados desde China, para lo cual mestizos y chinos envian representantes que la ley llama conductores, y ellos alli en su dialecto cabecillas.

Un detalle para que se vea lo delgado que hilan los chinos en punto a tributacion: como se eximieran, de los derechos de entrada, a los conductores estos que antes estaban muy reducidos en numero hasta el punto de que cada expedicion no contaba sino uno se aumentaron de tal modo que hubo barco que trajo hasta 56 llegando en poco tiempo a Manila 756 con este caracter y nombre. lo que advertido por el General Weyler hizo que en Decreto de 19 de Julio de 1889 se redujese a uno el numero de con-

Digitized by Google

Digitized by Google

ductores, y ellos allí en su dialecto cebecillas.

Un detalle para que se vea lo delgado que hilan los chinos en punto a tributacion; como se eximiesen de los derechos de entrada, a los conductores ertos que antes estaban muy reducidos en numero hasta el punto de que cada expedicion no contaba sino uno se aumentaron de tal modo que hubo barco que trajo hasta 85 llegando en poco tiempo a Manila 758 con este caracter y nombre, lo que advertido por el General Weyler hizo que en Decreto de 1º de Julio de 1889 se redujese a uno el numero de conductores que pudiese venir en cada barco a no ser dice el Decreto, que los inmigrantes pasasen de ciento en cuyo caso podrian ser dos.

Si asi sucede, quedan afectos a esa deuda y a descuento en su jornal, teniendo que satisfacer cantidades fabulosas para extinguir el prestamo, que casi siempre es usurario.

Asi se enriquecen los contratistas que suelen ser chinos y mestizos hasta que tomada la tierra y conocidas los costumores los mismos explotados buscan la revancha.

Los que pagan la cedula bajan de dos en dos, y como en procesion se dirigen debidamente custodiados al Tribunal del gremio en donde esperan hasta que se les distribuyan las cedulas.

Al verlos conducir rodeados de polizontes cualquiera tomaria por facinerosos a aquellas infelices emigrantes.

Digitized by Google

Digitized by Google

Aun no ha conseguido todo falta la radicacion que aunque se concede mas facilmente a los chinos que a los españoles con gran asombro de nuestras propias leyes no es cosa tan sencilla como parece.

El gobernadorcillo hace la instancia en un pliego de papel sellado de $0'25 de peso Si agrupa dos o mas en la misma instancia tiene que acompañar tantos pliegos como individuos solicitan radicarse.

Los derechos de firma dos pesos que antes de pagaban en dinero y formaban los honorarios del Secretario del Gobierno general de Filipinas, se pagan ahora en sellos y constituyen una nueva entrada para las arcas del Fisco.

La instancia del Gobernadorcillo es sencilla: se dirige al Gevernador general y se limita a hacer constar que el chino Fulano ha llegado en tal vapor satisfizo diez pesos en timbres del Estado acompaña dos en sellos y quiere radicarse en tal parte.

En los tiempos modernos no consta que se haya negado una sola radicacion; todo el que ha satisfecho los diez pesos de entrada, la cedula de capitacion y los dos duros en sellos se radica y santas pascuas.

Sucede y sucede con frecuencia que el chino deudor que por insolvente fue embarcado y repatriado en China, vuelve a Filipinas con el mismo nombre y el mismo fisico, y como es imposible para la

Digitized by Google

Digitized by Google

Administracion el cotaio se radica y establece sin mas formalidad que el pago.

Esto podria eludirse si la principalia respondiese de los sangleyes entrantes pero si ellos quieren, mi nuestros reglamentos han dado todavia en esta flor, que es la clave del sistema y el modo de evitar engaños y mermas en el tributo.

Presentada la instancia el negociado informa que todos los documentos estan completos, los sellos en su sitio el papel inutilizado, y sin mas dilaciones se estiende una papeleta cuyas lineas comunes estan impresas.

A la izquierda y en lo alto esta el membrete del Gobierno general de Filipinas y el numero de orden de la papeleta de radicacion. Luego dice.

"Por la presente concedo licencia de radicacion al chino.....empadronado en.....con el numero.....para que pueda residir en la provincia de.....donde debera presentarse en el termino de un mes para que pueda residir en la provincia de .....donde debera presentarse en el termino de un mes para que se tome razon de esta licencia en el Gobierno de la provincia sin cuyo requisito sera nula y quedara sin valer.

Dado en Manila firmado de mi mano y refrendado por el Secretario de este Gobierno a.....de."

Despues viene la rubrica del Secretario y el aviso vergonzante en letra redondilla impresa de que los derechos de firma son dos pesos.

Digitized by Google

Digitized by Google

En el reverso de las papeletas van las señas generales y particulares del sangley el sello del Gobierno civil y la toma de razon con la firma del Gobernador de la provincia donde el chino se ra dicare.

En esto se ve como en todo el embelisme misterioso de nuestra administracion, porque si los chinos para radicarse necesitan pagar doce duros veinticinco centimos; diez en papel de reintegro, dos en sellos y 0'25 en el pliego sellado de la instancia lo cual nos obliga a gastar efectos timbrados variadisimos y en abundancia todo esto se evitaria se los doce pesos 0'25 se pagasen de una vez y simplemente por el pliego de la instancia, la contabilidad seria facil y la utilidad mayor.

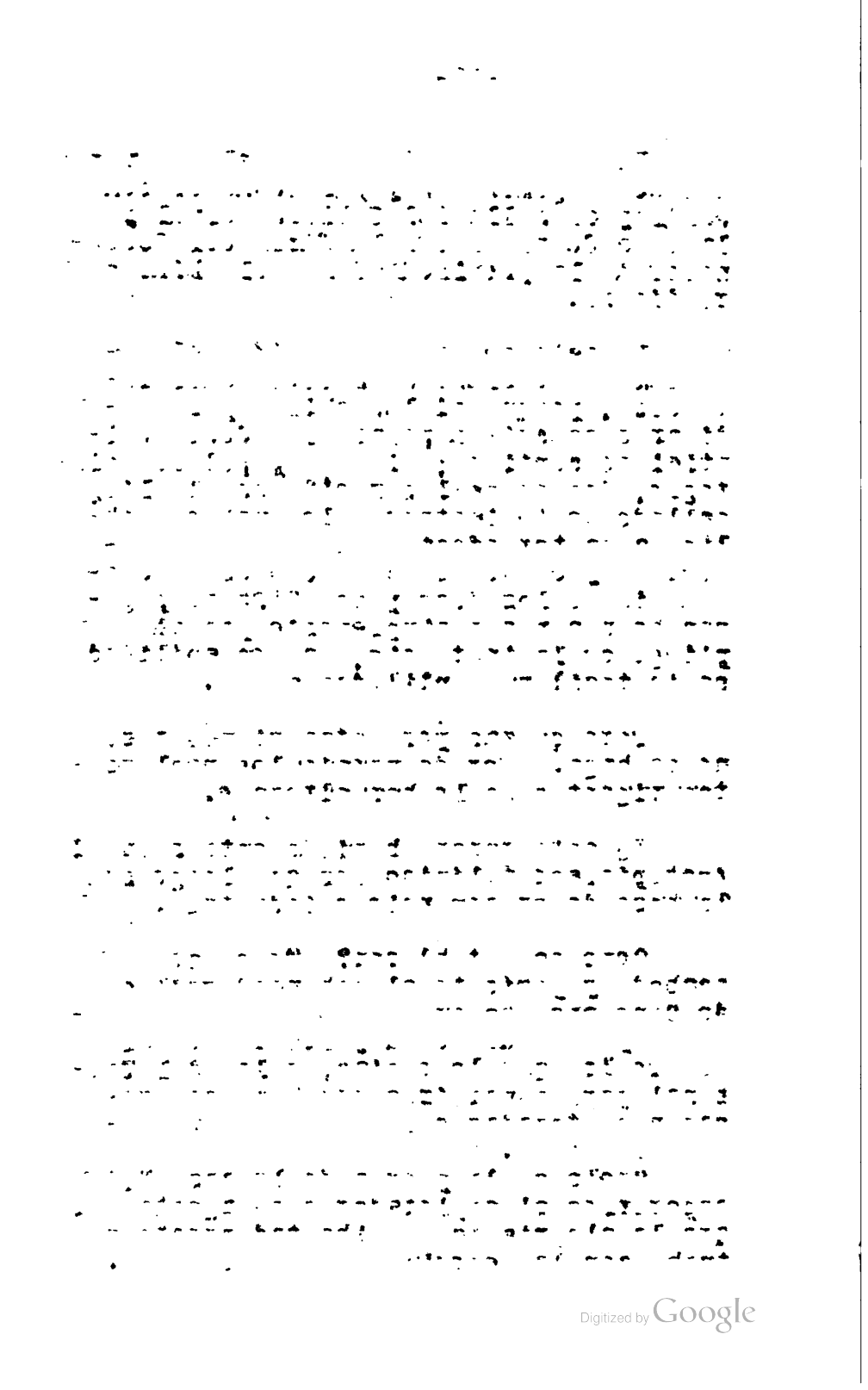
Pero quizas por estas mismas razones no se haga. Por de pronto los reglamentos vigentes no lo han alterado.

De esta manera humilde entran en el Archipielago filipino los que luego son la base de su comercio e industria.

Como se establecen? Todo esta acabado y perfecto el gobernadorcillo de Sangleyes ha entregado la cedula personal y de radicacion y los chinos sin dinero los que lo traian, salen del Tribunal para esparcirse por las anchurosas y perfumadas calles de los arrabales de Manila.

Suele en la puerta de la casa Tribunal esperarles el explotador o su agente asi que la alegria de la libertad pronto se turba con la memoria de la obligacion.

Digitized by Google



Digitized by Google

Esta encadenado el trabajo, quien sabe por cuanto tiempo. Debe algunos pesos mejicanos una fortuna, que a real fuerte diario por peso de reditos que es a lo menos que prestan los ricos usureros filipinos sumararan dentro de poco un caudal. Añadase a esto el costo del viaje la indumentaria precisa para exhiberse entre cristianos unos calzones y unas blusas los utiles del oficio a que vayan a dedicarse; saquese de todo esto el real fuerte flor duro y se comprendera que no debe descuidarse en un año para poder extinguir tan extraña deuda.

El que es cargador necesita una pinga el carretonero una carreta y un carabao, el sastre tijeras y agujas el zapatero tirapie y leznas y a medida que le deuda sube y el interes agobia con su peso a estos desdichados.

Se pueden señalar entre ellos tres clases; los escribientes los comerciantes e industriales y los jornaleros.

Los escribientes, son jovenes listos, educados para llevar la correspondencia y los libros comerciales, gente de cierta instruccion y buena letra que ya vienen directamente a alguna casa de comercio en donde se pasan la vida sentados al pupitre con el pincel en la mano, escribiendo de arriba abajo sus apuntes y balances en los pintorescos caracteres del celeste Imperio.

Su voluntad para el trabajo es tanta que no se pasa ni de dia ni de noche por la calle del Rosario a otra habitada por chinos sin ver al teneedor de libros encorvado sobre la mesa haciendo anotaciones.

Digitized by Google

Digitized by Google

Nada le distrae, no habla no fuma no canta; solo el movimiento acompasado de la masticacion indica que esta entregado a las delicias de la zapa.

Es lo primero que cojen el el pais el buyo la cal de conchas muy hidratada el aromatico y astringente dátil de la bonga y la verde y perfumada hoja de betel les agradan.

Ademas tienen para ello una razon especial si todas las mujeres lo usan chupando y rechupando el buyo como si fuere confitura porque ellos chinos elegantes que tienen sus pretensiones a quienes los negros y rasgados ojos de las indias trastornaron el cerebro, no han de echar su cuartito a buyo para entretener las horas y agradar a las morenas tagalas, que tienen hermosa cabellera y gracioso cuerpo?

Oh dejad en paz al escribiente chino detras del mostrador o en el pupitre de la trastienda. Su fortuna esta hecha.

El que maneja la pluma entre los chinos cosa dificil en lengua que has tantos caracteres (1) maneja bien pronto sus gabetas Ah el conoce la frase del Sac-kia Pandit .

---------*A

(1) El modo y figura de letras o caracteres que hoy tienen los chinos de comienzo en el reinado de Han. El numero de letras es muy excesivo; un Diccionario del siglo 17 usual y comun contenta 33.275. Un padre misionero cita otro que solia usar un letrado cristiano que contenia setenta mil; y algunos literatos chinos aseguran que las letras alcanzan el numero de ciento veinte mil.

Digitized by Google

Digitized by Google

Los que pueden manejar buenamente la sesta parte son grandes retoricos.

Las letras tienen una significacion fonetica y otra ideogramatica o representativa lo propio que acontece con la lengua hebrea en que la letra es letra numero y geroglifico al propio tiempo.

Ejemplos; la voz de antiguo y antiguedad es Kieu. Se escribe con la letra de boca y encima la letra de 10 lo que equivale a decir que es cosa que ha pasado por diez bocas o generaciones.

Para significal el hombre hablador y vocinglero se escribe la letra de nueve y la de boca abajo; esto es que habla como si tuviera nueve bocas.

La dicha y la felicidad la escriben con la letra de boca y encima la de maestro como si dijeramos que la mayor felicidad es tener la boca de un hombre docto y sabio que no dice sino verdades.

Para decir Rey, Emperador, ponen la letra de boca y encima la letra que significa guiar, enderezar encaminar esto es que los monarcas con su ejemplo han de guiar al pueblo y con sus leyes y palabras le han de mandar y ordenar.

Las alhajas y menaje de las casas escriben cuatro bocas y en medio la letra de perro que equivale a lo que guardan los perros ladrando y mordiendo eso es lo que hay en casa.

Para significal el Reyno ponen un cuadrangulo en medio de una boca y la letra de armas; el reyno debe estar guarnecido por todas partes y se debe mantener y conservar con armas y y buenos consejos.

---------*B

si quieres quemar pronto un bosque ayudate del aire.

Digitized by Google

Digitized by Google

No tardaremos en asistir a su bautizo apardrinado por algun alto funcionario y llamarse desde alli en adelante el chino Juan Gomez Co cuico o el chino Julian Fernandez Gomico por que su inarmonico cognomen no le suelten a tres tiromes, por mas lavatorios de agua bendita que reciban en su afeitada cabeza en el nombre del Padre del Hijo y del Espiritu Santo.

---------*A

Al estar o vivir en algun lugar lo escriben poniendo una mano a un lado y la tierra a otro es decir esta asido a la tierra.

Para expresar sentarse escriben la letra de tierra y encima la de detenerse que es estar detenido sobre la tierra.

Las murallas las escriben la de fuerza y valor y la de armas tierra valor y armas defienden la ciudad.

Para explicar el Horar escriben la letra de ojos y la de agua que es bien claro geroglifico.

El mar escriben con la letra de agua y madre; esto es madre de las aguas.

Para significar lo claro manifesto aclarar y manifestar ponen las letras del sol y de la luna.

Para escribir compañeros y condiscipulos, pintan dos lunas iguales.

la diligencia en el obrar, la describen con un hombre en medio de las letras del cielo y tierra a un lado una boca y al otro una mano; esto es que se ha de considerar en las palabras y obras que se dejan o ejecuten en la tierra al cielo

La moneda la significan con la letra de metal al lado y la letra de armas dipliceada una abajo y otra arriba. Metal arma-

Digitized by Google

Digitized by Google

de metal garantido con las armas nacionales.

La fidelidad pintan con un hombre y palabras o una boca al lado. Es decir que el hombre se conoce por la boca y sus palabras y que el que no tiene palabra no es hombre.

La livianidad y poco asiento la significan con la letra hombre encima de la de montes. Es decir tan vano que pretende subir a las nubes.

La salida del sol ponen la letra arbol y encima el sol por que cuando sale se va descubriendo por cima de los arboles.

----------*B

Su apellido es como la coleta propiedad del Emperador y no es justo ni ni decente que el defraude la hacienda del rey de los reyes no teniendo en ello alguna utilidad.

Los comerciantes e industriales se acommodan como Dios les da a entender en las tiendas y almacenes.

No se niegan la hospitalidad, ciertamente, hasta el punto que antes de desparramarse los chinos sobrantes por provincias todos encuentran albergue y comida en las de sus paisanos en Manila. Meng-Tszu el ultimo de los Su-chou les ha enseñado que amar a las gentes y no ayudarlas es como invitar a uno a comer y cerrarle la puerta.

----------*A

Para decir pacto y concierto pintan la letra de clavo y al lado palabras esto es que la palabra queda fija y firme como si estuviera clavada.

Lo negro lo escriben con la letra de fuego y la dehumo arriba; lo blanco con la letra de sol y un punto arriba que significa su claridad.

Digitized by Google

Digitized by Google

La carcel y calaboso representan con la letra de hombre puesta en medio de cuatro paredes.

Ladron expresan con la letra querer y la de alhajas de casa.

La oposicion de la luna la pintan con la letra de un Consejero o ministro mirando al Emperador y haciendole cortesia. El Emperador es el sol, el Consejero la luna.

La noche explican con la letra de dejar por que se deja el trabajo.

Para la muerte usan las letras de entrar y esconderse. El que muere entra en la otra vida y queda escondido.

La muger esteril escriben con la letra de piedra y una mujer al lado; mujer de piedra esteril que no concibe.

Para significar fingimiento y falsedad, ponen tres mujeres. Sobran dos hay abuso y pleonasmo.

Reñir pintan con la letra de uñas y la de manos.

Mujer expresan con la letra rendimiento unida a la de hombre.

La ciencia sabiduria y saber se escribe la letra de boca y al lado la de flecha; quiere decir que el que prenostra las cosas y agudamente las explica es sabio.

Madre se dice con la letra de criar y sustentar con los pechos.

Acostumbrarse y habituarse pintan con dos alas y la letra de el dia abajo significa, que volando cada dia se adquiere habito y costumbre.

Entre las letras que significan gobernar, una es Chung- escribese con una boca, y una raya que la atraviesa lo cual significa penetrar y quiere decir que el que gobierna debe saber y penetrar lo que manda y ordena. Tambien dicen que la raya que atraviesa es una espada puesta en la boca.

Digitized by Google

Digitized by Google

Conquistar con la letra de hombre en pie y al lado la de armas.

Soldado de guarnicion con la letra de hombre sentado y con la de armas.

Tragon y goloso pintan con la letra de cielo y la de boca abajo. Que es capaz de tragarse el cielo.

Otra vez hay para Rey Vuang; escribese con tres rayas a quienes cruza otra; significan cielo, tierra y hombres, el rey debe tener con todos semejanza.

Al varon que nombran con la voz Nan escriben con la letra de sementeras y abajo la de fuerzas. Es decir que el hombre nacio para trabajar.

El temor y miedo que es Ngoei pintan con una cabeza de tigre y unas abajo.

La misericordia que es Ven, un hombre, encorvolado y abajo un instrumento que contiene comida.

La de gusano de seda pintan con la letra de cielo y la de gusano abajo: esto es gusano celestial o del cielo.

Otras combinaciones son tan enrevesadas que dificilmente se comprenden, pero basta con las dichas para formarse una idea aproximada de la excesiva imaginacion de los chinos.

En el lenguaje chino se distinguen cuatro grupos; 1.o el Ku-Wan o lengua antigua 2.o el Kuan-hon o lengua Mandarina 3.o el Yan-tchang o lengua intermedia y 4o los dialectos del imperio; los mas importantes son los de Canton y Fo-kien.

El idioma mandchu solo se habla en Palacio y entrelos altos dignatarios.

La lengua Ku-Wan es la mas monosilabica que existe en el mundo y los ninecologos deducen de este hecho su antiguedad prodigiosa y su infantilismo. Se escribe pero no se habla; el pueblo la

Digitized by Google

Digitized by Google

gran masa no la comprende. Quizas este misterio sea la unica fuerza que la tradicion ponce en el Imperio chino y la causa de la persistencia de sus instituciones.

----------*B

El espectaculo de un chino pidiendo limosna por las calles de Manila no se ha visto nunca. Ellos entre ellos socorren sus miserias y se amparan. Jamas interviene el estado para reparar una desventura.

Como son un mundo aparte, tolerado como materia imponible ellos procuran que sus desdichas queden en el interior de sus moradas; sin que la pobreza si hay o la falta de caridad si existe trasciendan al publico.

No es extraño ver en cada comercial veinte o mas chinos sentados o puestos en cuclillas alrededor de una mesa en que hay mucho arroz y pescado seco, salado o ahumado y varias escudillas con humeantes salsas.

La casa es pequeña pero todos se acomodan pues duermen hacinados como arenques en pipa.

Los obreros aunque estan de paso para provincias trabajan; de dia y de noche se oye la sierra partiendo la madera o el martillo adobando el cuero.

Es un trabajar a destajo imposible; Ponen en todo un ardor una vehemencia que asombra.

Digitized by Google

Digitized by Google

Diríase que luchan contra un enemigo terrible a quien hay que vencer por la constancia; dice un proverbio, la piedra misma se rompe si la hormiga salta continuamente sobre ella.

Parece, que tienen prisa por acabar o que una urgencia muy grande acelera sus movimientos. Si en el infierno hay condenas de trabajo, así deben trabajar los condenados del infierno.

Son como máquinas; no charlotean, no cantan, no vuelven la vista, fija en la obra y en esta acuciosa actividad pasan todo el día de sol a sol y gran parte de la noche sin mas descanso que 10 minutos para comer.

Que les vayan a estos con ocho horas de trabajo y con las conquistas de la asociación del pauperismo y contestan como les han enseñado, el día es corto y el trabajo largo

Infelices europeos que creeis en el proximo triunfo del trabajo cada 1.o de Mayo apenas de vuestro error. La humanidad terraquea cuenta todavía con un semillero de cuchos millones de obreros inteligentes, que trabajan dieciocho horas seguidas sin quejarse comiendo un puñado de arroz y una sardina salpresada por todo alimento.

Hacen falta muchos misioneros que vayan a la China y les inculquen esa nueva religion del trabajo, que segun sus sacerdotes tiene que dividir el día natural en tres partes ocho horas para trabajar, ocho para dormir y ocho para divertirse.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

pipis del pescado seco.

Su casa es una verdadera abacería en que hay de todo hilo, jabon, arroz, pescado cafe te, chocolate velas aceite de coco tabaplantas y menjurges medicinales.

----------A

Excmo. Sr. Intendente de Hacienda."

Gobierno general de Filipinas. He recibido el oficio de V.S. de 15 del actual en el cual me participa que ha efectuado una requisa a los chinos de esa cabecera y de la parte Norte de la Isla en vertud de la cual se ha radicacion mi patentes personales mi industriales--En vista de cuanto V.S. me manifiesta juzgo le mas procedente que obligue V.S. a todos los chinos que habitan en los puntos ocupados y sujetos realmente a nuestra dominacion a que cumplan las prescripciones establecidas tanto para la radicacion como para el pago de los impuestos personales e inustriales haciendoles entender la obligacion en que se hallan de coadyuvar a las cargas del Estado con los demas habitantes del Archipielago. Respecto a los puntos no ocupados, por ahora, convendria obrar con el mayor comedimiento y suspender todo acto que pudiera traer complicaciones hasta tanto que la ocupacion se lleve a cabo y pueda obligarse a que todos entren en la Ley comun.

Manila 23 de Abril de 1887. Terrero-Excmo. Sr. Gobernador P.M. de la Paragua...

Gobierno general de Filipinas Secretaria Conviniendo que se radiquen chinos en la Isla de Mindanao dado el estado actual de dicha Isla de orden del Excmo señor Gobernador general debo manifestar a V.S. se sirva dar las ordenes oportunas para que no se expidan pasaportes para la citada Isla a los individuos de la indicada raza.

Digitized by Google

Digitized by Google

Manila 29 de Julio de 1889.

Gobierno general de Filipinas Secretaria, Ilmo. Sr., Por orden de 8 de Enero de 1886 prohibio mi antecesor que se radicasen chinos en la Isla de Mindanao, orden que corrobora por circular de 29 de Julio ultimo en vista de la dificultad que en los individuos de esta se encontraba para facilitar nuevo trato y relaciones con los infieles o monteses de aquella isla. Posteriormente y a causa de que casi ninguno chino de los empadronados alli, residian legalmente por carecer de la necesaria licencia de radicacion dispuse en 18 de Enero proximo pasado para que en el termino de dos meses eligieran los comprendidos en dicho caso la residencia que mejor les conviniere fuera de Mindanao, plazo que en mi deseo de no causar perjuicios acabo de prorrogar hasta fin de Junio venidero. Y siendo conviniente que las disposiciones que dicta esa Intendencia de su cargo sobre este particular esten armonia con los de este Gobierno se lo manifesto a V.E. etc... Manila 30 de Abril de 1889--El general encargado del despacho--Ahumada.

Llmo. Sr. Intendente general de Hacienda.

Manila 22 de Enero de 1891.

Vistas las instancias presentadas por chinos residentes en Mindanao, solicitando se derogasen las disposiciones de este Gobierno general para que salieran de aquella Isla los que no hiciesen constar su radicacion en la misma fundandose en que aun cuando no podian presentar el documento correspondiente por haberlo extraviado estaban empadronados por la Hacienda, pagando muchos de ellos contribucion industrial habiendo sido imposible comprobarlo en muchos casos por no encontrarse en esta Secretaria los registros de la epoca a que se refian;

Digitized by Google

Digitized by Google

considerando que los Administradores de este ramo no debieran proceder a empadronarlos sin la previa radicacion y tampoco expedir es patentes de insustrial: Considerando que aunque hubiesen faltado estos funcionarios a este prescripcion el hecho de pagar estos impuestos y por la tolerancia que se ha tenido largo tiempo con estos chinos, no seria justo proceder a su expulsion aun cuando es necesario que continue vigente la prohibicion dictada por mi antecesor en 8 de Enero de 1886, este Gobierno general viene en disponer:

1.o Se concedera radicacion a todos los chinos residentes en Mindanao que lo soliciten antes de 1.o de Abril proximo siempre que acrediten que en fin de Diciembre del año 1889, estaban empadronados en la mencionada Isla, pudiendo presentar sus instancia en los gobiernos y Comandancias respectivas o por medio del gobernadorcillo de Manila acompañando los documentos que los justifiquen.

----------*

El chino ha hecho la casa ha acarreado o porteado a hombros cuanto existe y a su llegada los pobres indios han tenido un gran bienestar. Ya no necesitaban bajar al pueblo, ni ir a la visita inmediata por canon (*) ni por tinapa (**) Alli esta la tienda del chino que lo vende a igual precio esta cerquita a dos pasos.

Despues pasa lo de siempre el precio aumenta insensiblemente y las ganancias del celeste, llegan a las nubes. El indio del campo es imprevisor y tiene menos sagacidad; de pronto carece de lo preciso

Digitized by Google

Digitized by Google

y pide lo que necesita al fiado para pagar cuando venga la cosecha del palay de cafe coco o abaca.

Otras veces cede a cuenta un trozo de su hacienda, cuatro pocos o arboles de cafe, un cuadro de platanos o algunos cocoteros. La fortuna el aire de Sac-Kia Pandita, comienza a soplar al asiatico pronto su casa sera centro de todas las pignoraciones y ventas y acabara resultando el mas rico de la comarca poco si un matrimonio feliz no consigue redondearle. Apesar de que los poetas. de su tierra han dicho que el hombre flaco cuando engorda no vive el no teme engordar.
----------A

2.o Los chinos que en fin de Mayo proximo no hubiesen obtenido su radicacion, saldran de la mencionada Isla.

3.o Se concederan los traslados de radicacion en los distritos de Misamis y Cottabato a los demas de la Isla; pero no la reciproca por ser en estos mas perjudicial su permanencia.

4.o Continuara vigente la prohibicion de conceder radicaciones de Mindanao y los Administradores de Hacienda no empadronaran ni expedian, las cedulas de agitacion, ni patentes industriales a los que no presenten su permiso de radicacion haciendolo constar en este documento para lo que la Intendencia de Hacienda dara las ordenes correspondientes.

5.o Los chinos a quienes se hubiese concedido radicacion en otras provincias, con residencia temporal en Mindanao, podran solicitar el traslado de aquella, si estuviesen en las condiciones expresadas.

Digitized by Google

Digitized by Google

6.o Los chinos que hubiesen contraido matrimonio con hijas de Mindanao, tuvieran propiedades rusticas o urbanas por las cuales pagasen con ribucion se les concederá tambien radicacion conforme a lo que dispuso este Gobierno general en 10 de Septiembre de 1888.—Weyler.

(*) Arroz.
(**) Sardina salada y ahumada.

---*B

Hay que convenir en que tampoco se descuida; en los sitios que el mostrador le deja libres, prepara una roza quema un poco de bosque o chapea las yerbas y alli planta cafe, cacao o abaca nunca cocoteros que tardan mucho en criarse. Todo esto sin descuidar sus gallinas y acaparando miel y cera que luego vende en Manila a buen precio.

En los pueblos la vida es mas facil, hay otros chinos que ayudan y pronto el neofito se abre camino. Se acomoda a cualquier trabajo al principio, despues elije el mejor medio y se inclina a la usura sin duda recordando los comienzos de su filipinizacion duros y terribles.

Bien pronto asumen todos los negocios. Son carniceros panaderos, quincalleros, comerciantes de telas, de viverias deo todo cuanto pueda ser objeto de compra y venta.

No salen casi de la tienda, van poco a las tabernas, y no mucho a las galleras. Se quedan por lo regular en casa con sus vicios clasicos.

Digitized by Google

Digitized by Google

Solo las mugeres les pertuban la cabeza a las cuales regalan con explendidez de principes.

Os jornaleros tienen una condicion mas triste, es gente sin instrucciones y de formas atleticas acostumbrados a la fatiga corporal que se dedican a la carga y descarga de los buques, luciendo musculos que envidiarian todos los gimnastas o conduciendo carretones tirados por carabaos.

En nombre de la religion cristiana no se ha permitido el establecimiento de los culis que tiran de ligeros cochecitos, llamados chinri-gaisha.

La estadistica ha demostrado, que estos desgraciados corredores mueren todos antes de los cuarenta años y el cuarenta por ciento antes de los treinta; y aunque los ingleses lo permiten en toda la India en Sincapura y en Hong-kong, los Portugueses lo aceptan en Macao hasta el punto que hay una calle llamada Travessia d'os culis y los franceses lo toleran en Saigon y el uso de la silla de manos y del palanquin es comun al pueblo chino y Japones nosotros los españoles no queremos tratar a seres humanos como bestias decarga y los culis estan proscritos de las Islas Filipinas.

Los chinos hacen el papel de cargadores pero no arrastran a sus semejantes como si fuesen caballos.

Algunos de estos jornaleros por desgracia en escaso numero se dedican a la agricultura en las ciudades y pueblos de alguna importancia.

Digitized by Google

Digitized by Google

Gracias a ellos hay en las Filipinas de ahora lechugas, tomates, pimientos acelgas, escarola, peregil repollo y otras hortalizas que hace veinte años no se conocian mas que en latas. Gracias a ellos y a algunos mallorquines y catalanes, hay pan frsco diariamente y se matan carneros y vacas. Lu-tub mandarin del siglo II decia que el hombre puede vivir sin plata pero no sin los frutos de la tierra.

Los chinos son los que cuidan los jardines de las casas particulares, los que llevan los equipajes y los encargados.

De todo este inmenso ejercito viven las casas de comidas chinas llamadas pansiterias nombre derivado del pansit plato chino que ha tomado carta de naturaleza de Filipinas y que regularmente se compone de langostinos fideos, tomates, ajos y limon aunque admite otras combinaciones culinarias.

A las pansiterias van los chinos obreros a comer y a cenar. Es claro que en estos figones hay sus categorias y clases pues desde la pansiteria macanista o lo que es lo mismo de Macao titulada: Al buen gusto de Canton, llena de molduras doradas y faroles de papel hasta los bodegones de la calle Nueva o San. Jacinto en que los adornos son de hollin y la decoracion de humo hay todo un arte gastronomico de diferencia.

En la primera puede comer cualquier europeo sin repugnancia en los segundos para comer es preciso haber cargado muchos baules y fardos o tener los ojos al sesgo.

Digitized by Google

Digitized by Google

En la primera se guisan patos pollos y pichones, en los segundos todo se va en morisqueta, fideos y salsas mal olientes y tal cual trozo de puerco asado servido por chinos gordos y cebones sin mas indumentaria que un taparrabos que fue azul

Bueno es distinguir de asiaticos, no todos son lo mismo aunque lo parecen por el aspecto exterior; unos son chinos y otros son macaos y estos dos epitetos tienen gran importancia en Filipinas. Ni el macao quiere ser chino ni el chino macao

Este como indica su nombre es de la Isla de Macao y casi todos ellos tienen facilidad para entender el castellano por su continuo trato con los portugueses.

Los mas son zapateros, carpinteros ebanistas y cocineros, los otros oficios no les gustan y hasta miran con desden a los comerciantes de telas.

Se incomodan mucho si se les llama chinos y contestan con cierta altivez que ellos son macanistas hombres libres, parejo, similares a los españoles, amigos de las mugeres del juego y del vino rumbosos como persas y prodigos como los hijos de los usureros; mientras que los chinos pobres, miserables trabajan, trabajan por ahorrar nada mas.

El traje mismo los distingue, pues los calzones de los macanistas son negros de una tela brillante como si fuese hule y la blusa casi siempre blanca.

Digitized by Google

Digitized by Google

Gracias a ellos hay en las Filipinas de ahora lechugas, tomates, pimientos acelgas, escarola, peregil repollo y otras hortalizas que hace veinte años no se conocian mas que en latas. Gracias a ellos y a algunos mallorquines y catalanes, hay pan fresco diariamente y se matan carneros y vacas. Lu-tub mandarin del siglo II decia que el hombre puede vivir sin plata pero no sin los frutos de la tierra.

Los chinos son los que cuidan los jardines de las casas particulares, los que llevan los equipajes y los encargados.

De todo este inmenso ejercito viven las casas de comidas chinas llamadas pansiterias nombre derivado del pansit plato chino que ha tomado carta de naturaleza de Filipinas y que regularmente se compone de langostinos fideos, tomates, ajos y limon aunque admite otras combinaciones culinarias.

A las pansiterias van los chinos obreros a comer y a cenar. Es claro que en estos figones hay sus categorias y clases pues desde la pansiteria macanista o lo que es lo mismo de Macao titulada: Al buen gusto de Canton, llena de molduras doradas y faroles de papel hasta los bodegones de la calle Nueva o San. Jacinto en que los adornos son de hollin y la decoracion de humo hay todo un arte gastronomico de diferencia.

En la primera puede comer cualquier europeo sin repugnancia en los segundos para comer es preciso haber cargado muchos baules y fardos o tener los ojos al sesgo.

Digitized by Google

Digitized by Google

En la primera se guisan patos pollos y pichones, en los segundos todo se va en morisqueta, fideos y salsas mal olientes y tal cual trozo de puerco asado servido por chinos gordos y cebones sin mas indumentaria que un taparrabos que fue azul

Bueno es distinguir de asiaticos, no todos son lo mismo aunque lo parezcan por el aspecto exterior; unos son chinos y otros son macaos y estos dos epitetos tienen gran importancia en Filipinas. Ni el macao quiere ser chino ni el chino macao.

Este como indica su nombre es de la Isla de Macao y casi todos ellos tienen facilidad para entender el castellano por su continuo trato con los portugueses.

Los mas son zapateros, carpinteros ebanistas y cocineros, los otros oficios no les gustan y hasta miran con desden a los comerciantes de telas.

:Se incomodan mucho si se les llama chinos y contestan con cierta altivez que ellos son macanistas hombres libres, parejo, similares a los españoles, amigos de las mugeres del juego y del vino rumbosos como persas y prodigos como los hijos de los usureros; mientras que los chinos pobres, miserables trabajan, trabajan por ahorrar nada mas.

El traje mismo los distingue, pues los calzones de los macanistas son negros de una tela brillante como si fuese hule y la blusa casi siempre blanca.

Digitized by Google

Digitized by Google

Son industriosos, sumisos y valientes Los unicos que sostienen pendencias armadas con los indios por que el animo acompaña su membrudo cuerpo y tienen un alta idea de su personalidad macanista.

Jamas falta este apelativo en las muestras de sus tiendas como empresa de orgullo y formalidad en sus negocios.

Suelen hacerse pagar mas caro que los chinos pero nunca, tanto como los peninsulares establecidos. El mayor coste de su obra esta legitimado por la perfeccion de la misma, pues son artistas esmerados y de conciencia.

El chino no quiere confundirse con estos pseudo portugueses a quienes consideran como de raza inferior.

Aun queda otra variedad, el chino comerciante en chuncherias que va de casa en casa, ofreciendo no solo los encajes carretes, agujas y telas que lleva al hombro sino cuanto puede hacer falta. Es listo joven y servicial puede encargarsele todo desde un jamon de Jocchiu (1, hasta una docena de calcetines de Escocia miel o palay para los caballos, conservas para la despensa un cocinero o una mujer.

----------*A

(1) Pueblo chino famoso por sus tocinos y jamones.

----------*B

Su afan es quedarse con el parroquiano a fuerza de mimos y servicios de regalos de lechuzas, manzanas, peras, castañas, nueces y confituras de gengibre. Al cabo su pertinacia triunfa de todo y

Digitized by Google

Digitized by Google

se convierte en el suqui, palabra indescifrable con que se califican estos proveedores universales de todo lo necesario y que en chino tiene una significacion intermedia entre amigo y parroquiano.

Algunos de estos suyas (1) suelen sacar dinero a los señores a quienes sirven propeniendoles negocios asombrosos y tomando a prestamo usurario algunos cientos de pesos que los confiados castilas movidos por la ganancia suelen entregarles para no verlos mas.

Conviene ser previsor por que es tan facil huir a China:

Pasan los años y el ahorro ese hijo del trabajo y de la privacion de un titan y de una vergen, termina su crecimiento y los chinos pobres y desarrapados que vimos saltar en el muelle sin nada mas que buen deseo mala intencion y algunas esperanzas se enriquecen y vuelven a su patria llenos de dich y de satisfaccion no en la proa del barco con trajes de lienzo sino en camara de primera con ropas bordadas y lujosos bonetes.

Suele el sangley dejar en Filipinas parte de su fortuna, una familia todo bajo el amparo del nombre español que tomo al bautizarse pero no le importa; ya volvera dentro de algunos años despues de casarse en China y de crear una familia para el servicio del Emperador si es que no habia dejado antes de venir.

---

(1) Nombre vulgar con que los españoles disignan a los chinos.

Digitized by Google

Digitized by Google

El vuelve rico a la tierra de las flores a comer faisanes y camerones a hartarse de frutas esquisitas y a beber saqui (1) regalo en que a decir verdad nunca pensó.

Ah ya! no le golpean los marineros, ni la policia de la acecha. Los perros ladran, pero la caravana sigue su camino dice un proverbio arabe, y el se enorgullece de haber afrontado y vencido todas las dificultades de su penosa marcha.

Antes de levar anchas el vapor que lo devuelve a su nacion un castila sube apresuradamente la escala del buque y abraza al chino.

Es un amigo; tal vez un protegido. No todos tienen esta marcha triunfal. En el castillo de proa se ve un grupo de chinos sucios y astrosos mirando con ojos estupidos la nautica maniobra. Son los deudores al fisco los que por insolventes se embarcan para devolverlos al celeste imperio los gandules, los que embrutecidos por el anfion han gastado su fortuna y su credito miembros corrompidos que la sociedad filipina arroja lejos de si.

Muchas veces el governadorcillo de Sangleyes aprovechando la estupidez de los fumadores de opio sustituye el verdadero deudor a la Hacienda, con otro chino que entra en el barco borracho y no despierta hasta que al ver su patria, se da al propio tiempo, cuenta de su desgracia y de la supercheria de que ha sido objeto.

La razon de estas sutituciones hay que buscarla en sus odios intestinos y

Digitized by Google

Digitized by Google

en la proverbial deslealtad de que en todas ocasiones hacen gala los Sangleyes.

----------*A

(1) Bebida espirituosa que se hace con el arroz fermentado.

----------*B

Preciso seria remediar estas miserias pero hay tantas cosas a que acudir.

Ya el pito del vapor, sono tres veces llamando de estruendo los animados muelles del rio Pasig, ya el capitan y el práctico estan en el puente, y la negra chimenea se corona con un penacho de humo sale el buque a babia y a las dos horas se pierde detras de la Isla del Corregidor. Mas alla esta la China su patria adorada.

En aquella nave, van la fortuna y la desdicha.

Una misma Odisea con bien distinto desenlace.

Digitized by Google

Digitized by Google

Antiguas Relaciones Historicas de los Españoles con los Chinos--Legazpi en Mindoro--Proteccion a los Mercaderes Chinos--Primeros navios Mensaje al Viso Rey de Ochim Chan-Chee--Gobierno de Lavezares--Limahon --Su Armada--Llega a Ilocos--Defensa de una Galeota--Ataque de Manila por sioco--Muerte de Don Martin de Goiti--Llegada de Juan de Salcedo--se Le Hace Maestre del Campo--Derrota de los chinos y Muerte de Sioco--la Escuadra Huye--Pàlacio del Oro--Fuga de Limahon--Asesinato de Gomez, Perez, Dasmariñas--Extraña embajada- La Isla de Oro--Alzamiento de los chinos y gran Matanza--Nuevo alzamiento y gran Matanza-El Padre Ricci, su embajada--Asesinato de dos Españoles en el Parian--Contestacion a Kue-sing del Sr. Manrique de Lara--Toma de Manila por Draper--Se encomienda A. D. Simon de Anda la Defensa de las Islas--Conspiracion de Guagua--General ahoreamiento de Chinos-Nueva Actitud.

CAPITULO II

Como en todas las epocas primitivas de la historia abundan en esta la mas extrañas opiniones y sin datos ciertos puede decirse que todos los autores caminan entre tinieblas.

Manrique en su Itenerário de las misiones don Juan Gran Monfaleon en su Memoria al Rey y H. Laidschotten y otros autores aseguran que las islas Filipinas formaron parte del imperio de china y que luego se separaron por guerras intestinas y incuria y abandono de los emperadores.

Digitized by Google

Digitized by Google

El padre Gaubil en las cartas edificantes afirma que el Emperador Yung-le de la dinastia de los Mings (1) sostuvo durante largo tiempo una flota de mas de 40 champanes, que hizo repetidos viajes a Filipinas con objeto de reprimir desordenes.

Bien sea, que las islas se hayan desgajado del continente asiatico por cualquier cataclismo de la epoca del diluvio o de otras mas zagueras; bien hayan surgido del fondo del mar por el igneo esfuerzo de sus volcanes, como le atestigua la larga cadena que de estos hay en el Archipielago, fuese este o no tributario de los sangleyes es evidente que para el comercio chino las islas filipinas estaban descubiertas desde largo tiempo antes de que arribase a sus costas, Hernando de Magallanes.

----------*A

(1) La epoca realmente historica de China comienza en la dinastia de los Hia 2205 años antes de Jesucristo.
En 1767 reino la de los Chang.
En 1134 la de los Tcheu.
En 255 la de los Thsin.
En 202 la de Han que duro hasta el siglo III despues de Jesucristo.
En 265 despues de nuestra era reino la casa de los Tsen.
En 280 los Sungs.
En 502 los Liangs.
En 581 los Sui
En 618 los Thang.
En 907 los Vtai
En 960 los Sung.
En.1123 los Kin
En 1260 los Iuan.
En 1295 los mongoles
En 1368 los minga.

Digitized by Google

Digitized by Google

Y en 1616 los Tai Thseng que son los actuales. Desde aquel año aca han reinado los siguientes emperadores: Tai-Tsu, Chun-Tchi- King-Hi, Yung-Tching, Kien-Long, Kia-Keng, Tao-Kuang o Mia-ning, Tsahu o Sai-Hing, Ki-Tsiang y su hijo actual emperador.

---------*B

Las anforas, vasos, platos y armas encontrados en algunas cavernas asi lo indican; y todo hace presumir, que al desbordarse la raza china de los naturales limites de su imperio lo hiciese por las tierras mas cercanas.

Fronteras estas islas de las dos provincias mas marineras del gran imperio asiatico, facilisima la navegacion en la epoca de los vientos nordestes, constantes en una epoca del año nada tiene de particular que un aventurero o pescador sin fortuna, fiase al aire y al agua su buena estrella y tropezase con este paraiso en que tan facil es la vida.

Al llegar a Filipinas la expedicion de D. Miguel Lopez de Legaspi los chinos iban a venian por la mar con los objetos que mas demanda tenian en las islas los cuales segun, Alonso Barrera y Morga eran: para los moros, grandes tinajas articulos de alfareria ordinaria, hierro y cobre en gran cantidad para enriquecer sus armas y adornarse, para los indios principales y cabecillas, seda hilada y torcida y articulos finos de porcelana y de alfareria.

No abundaban las naves ni las mercancias por lo cual los precios eran fabulosos y los cambios en especie costaban a los

Digitized by Google

Digitized by Google

insulares tornas grandisimas.

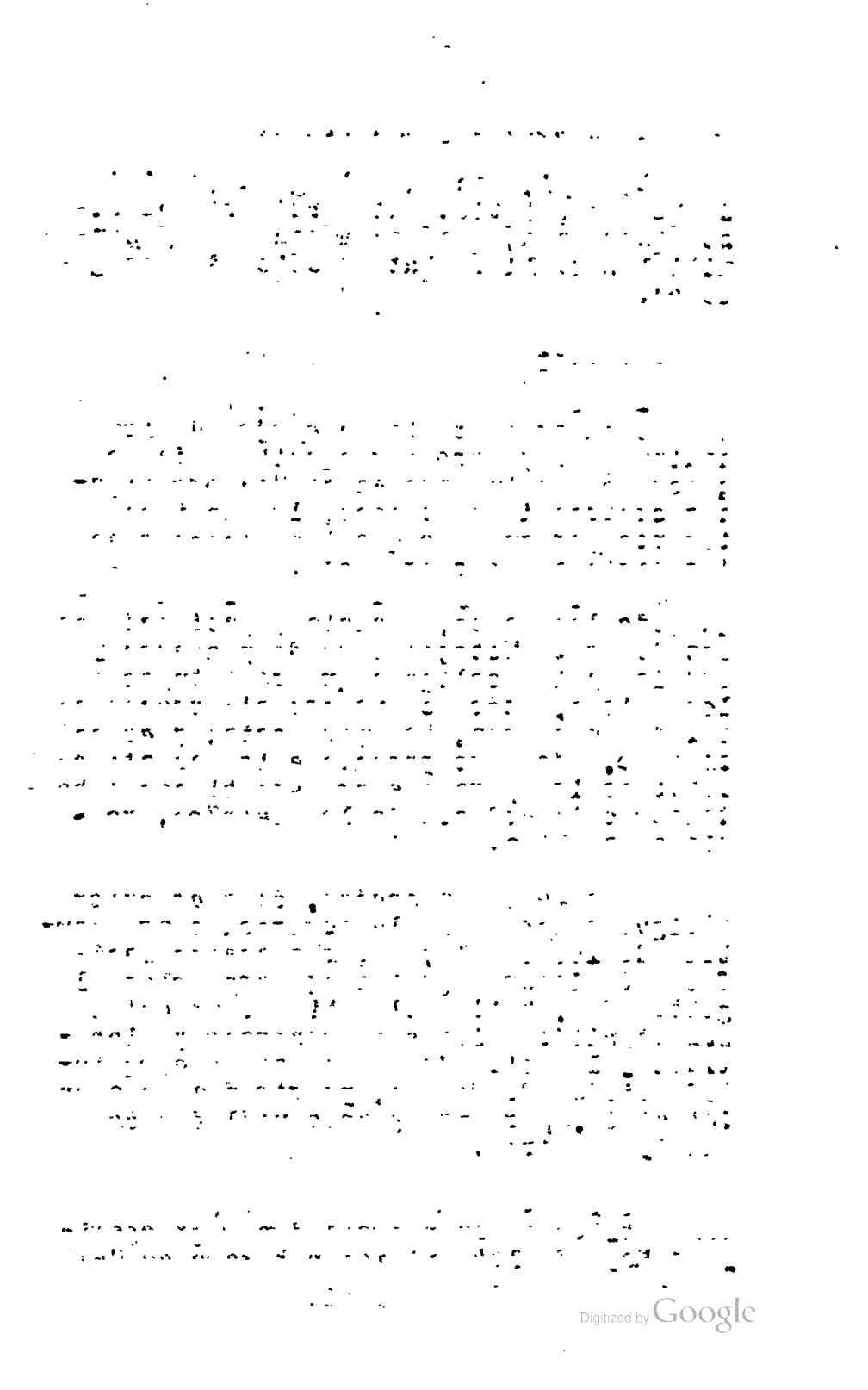
Legaspi, con aquella gran prevision de hombre politico extraordinario no hizo sino agasajar a los mercaderes y permitirles la libre introduccion de sus generos.

Un accidente vino a favorecerle en sus intenciones y deseos pacificos. Tenian los indios desde antiguo la costumbre de hacer suyos los despojos de los naufragios, y como por aquellos dias se quebrasen en las costas de Mindoro algunas embarcaciones chinas, los habitantes tomaron por suyo lo que las mismas olas les enviaban como presente. Llego Legaspi a Mindoro y hallo a los indios saqueando las naves, a vista y paciencia de sus dueños. Metejoles de despiadados y crueles y les obligo a que restituyesen a los chinos, todo lo que por el derecho natural de su usanza, les pertenecia; y no paro en esto, sino que procuro a los asiaticos embarcaccion para que con sus bienes libertados de la codicia de los isleños, volviesen a China.

Esta generosa accion, dice un autor antiguo ocupo mucho la admiracion ay asombro de los sangleyes que acabaron manifestando inmensa gratitud; propusoles el gobernador, hallandoles bien dispuestos sus magnificas ideas de comercio y libretrato y les ofrecio en su recien conquistada ciudad de Manila, puerto franco a su industria, para mas grande utilidad de unos y de otros.

Aceptaron ellos con regocijo como tan habiles en la negociacion y grangeria y en Mayo de 1572 vinieron barcos de China cargados con ricas especies y comenzo un

Digitized by Google



Digitized by Google

amplio y legitimo comercio.

Despacharon los mercaderes a satisfaccion sus empaques y se volvieron ricos a China, por agosto, llevando ademas de su caudal, varios regalos, y presentes Legaspi ofrecidos en cariñosa carta al Viso-Rey de Ochim-chan-cheo.

Aquel año se envio un navio para Nueva España cargado de mercaderias de China, anunciando grandes y utiles intereses con motivo de haber desbubierto tan magnifico mercado.

Muerto el gran pacificador a los ochos años de su gobierno al registrar sus papeles hallose un pliego cerrado que le dio a la Audencia de Mejico nombrando para el caso que el Adelantado faltase sucesor en el gobierno. Abierto el despacho se conocio la voluntad de la Audencia, que no era otra sino que le sustituyese en el mando Mateo del Sanz o Guido de Labazarris o de Lavezares, oficial real que era entonces el cual entro en el gobierno y fue obedicido no solo por el real despacho que asi lo disponia si no por su prudencia, gran valor y exquisita maña para el regimen pacificacion y conversion de las islas.

Era Lavezares, natural de Vizcaya, ya anciano de gran penetracion y conocimientos practicos, como quien habia experimentado largo tiempo la ciencia de gobernar y estudiado en los prudentes hechos de su antecesor.

Pertenecio a la armada de Rui Lopez de Villalobos y ejercia a la sazon de tomar el mando el oficio de Tesorero de la Real Hacienda. A no haber muerto, cuando

Digitized by Google

Legaspi entrego su alma a Dios, el Maestre de Campo Mateo del Sanz no hubiese Lavezares tomado las riendas del Gobierno por venir el otro en el primer lugar mas fue gran fortuna por que de este modo continuo sin interrupcion la politica habil y prudente del Adelantado sino con muy simil manejo y arrogancia.

Durante este tiempo se radicaron muchos chinos en Manila y en la Plaza de Cavite y por su oficio de mercaderes se les llamo sangleyes de los voces chinos sang-lui szang-loi o seng-loi que equivalen a lo que los antiguos designaban con el nombre de mercatorum ordo y modernamente hemos dado en llamar buhoneros u horteras ambulantes.

No era el genio pusilanime y pacifico de los chinos, dado al estrepito de las armas, ni a las grandes y levantadas acciones del animo asi que huian de los combates y guerras de su patria pues en aquellos dias agonizaba la dinastia de los Minga y todo eran revueltas y sublevaciones en el imperio.

Muchos grandes señores se alzaron en armas recorriendo el pais de China en belicas algaradas en que la rapiña y el pillaje fueron el principal movil de su apresto y entusiasmo. Venecedores los tartaros pudieron con la urgencia que el caso requeria, dedicarse al exterminio de estos piratas entre los cuales era notable por poderio y ferocidad limahom, que ademas de poseer una gran flota tenia un ejercito que le adoraba y un general brioso de grandes dotes militares el japones, Sioco.

Digitized by Google

Digitized by Google

Como Limahon oyese de labios de los mercaderes chinos, que las islas filipinas eran tierras magnificas, ricas y saludables a las que habian sugetado con poco exfuerzo menguado grupo de españoles, harto dela guerra que le hacia su pais, temeroso de caer en manos de los jefes manchues, siguiendo los consejos de su ambicion decidio venir con sus barcos su ejercito y mas de dos mil mujeres a tomar posesion de estas islas y declararse en ellas rey independiente.

A todas estas ensueños dieron pabulo y fomento las narraciones heperbolicas de los chinos comerciantes establecidos en Manila, que se hacian lenguas de su riqueza y fertilidad; pidio el pirata noticias detalladas; y los sangleyes se las ofrecieron tan extensas que Limahon conocia antes de embocar por Marivelez las fuerzas de mar y tierra que poseian los españoles su numero y sus armas

Era Limahon natural de Tinchiu poblacion grande de la provincia de Cui-Tam, hombre esforzado, atrevido revoltoso desconfiado y señador poseia 200 champanes de guerra tripulados por mas de 4,000 hombres y fue el terror de su imperio durante algunos años mas aguijoneandole la esperanza de poseer un pueblo nuevo y floreciente, reunio lo mejor de su escuadra añadio a su tripulacion dos mil soldados y embarco ademas de las mujeres ya dichas medicos, boticarios, sacerdotes y toda clase de obreros y artesanos. Hizose a la vela y el 24 de Noviembre de 1574 llego a Sinait ultimo pueblo de Ilocos Sur, donde desembarcada

Digitized by Google

Digitized by Google

alguna gente para hacer provisiones. Hubo que lamentar incendios y saqueos a los que no estaban acostumbrados los naturales sin que el capitan francisco Saavedra, que para aprovisionarse habia enviado alli Juan de Salcedo, pudiera resistir ni oponerse a aquellos barbaros, bien es verdad, que no tenia consigo si no veinte soldados españoles y algunos indios amigos y tributarios.

Frente a la costa de Cabugao las naves de Limahon cogieron una galeota, mandada por el soldado español Francisco Bazan, cuyos tripulantes se defendieron bravamente contra todos; hasta que faltos de fuerza y rodeados por los enemigos, unos cayeron prisioneros y otros trataron de salvarse a nado.

Los pocos que llegan a las playas fueron vilmente asesinados por los indios, barbaros y semisalvajes como eran en aquellos tiempos.

Vio el famoso Juan de Salcedo que estaba en Pernandina pasar la flota corsaria por la mar y aunque al principio se apercibio con sus gentes para un desembarco, al advertir que navegaba la vuelta de Manila reunio sus soldados, abandono sus emprendidas y valerosas conquistas y fue a socorrer la plaza capital y asiento de los españoles.

El 30 de Noviembre de 1574 fue un dia terrible para nuestras armas en el archipielago. Sioco recibio orden de su general de desembarcar por la noche y aprovechando la oscuridad y la quietud tomar Manila y pasar cuchillo a sus habitantes.

Digitized by Google

Digitized by Google

Como Limahon oyese de labios de los mercaderes chinos, que las islas filipinas eran tierras magnificas, ricas y saludables a las que habian sugetado con poco esfuerzo menguado grupo de españoles, harto dela guerra que le hacia su pais, temeroso de caer en manos de los jefes manchues, siguiendo los consejos de su ambicion decidio venir con sus barcos su ejercito y mas de dos mil mujeres a tomar posesion de estas islas y declararse en ellas rey independiente.

A todas estas ensueños dieron pabulo y fomento las narraciones heperbolicas de los chinos comerciantes establecidos en Manila, que se hacian lenguas de su riqueza y fertilidad; pidio el pirata noticias detalladas; y los sangleyes se les ofrecieron tan extensas que Limahon conocia antes de embocar por Mariveles las fuerzas de mar y tierra que poseian los españoles su numero y sus armas

Era Limahon natural de Tiuchiu poblacion grande de la provincia de Cui-Tam, homore esforzado, atrevido revoltoso desconfiado y soñador poseia 200Ø champanes de guerra tripulados por mas de 4,000 hombres y fue el terror de su imperio durante algunos años mas aguijoneandole la esperanza de poseer un pueblo nuevo y floreciente, reunio lo mejor de su escuadra añadio a su tripulacion dos mil soldados y embarco ademas de las mujeres ya dichas medicos, boticarios, sacerdotes y toda clase de obreros y artesanos. Hizose a la vela y el 24 de Noviembre de 1574 llego a Sinait ultimo pueblo de Ilocos Sur, donde desembarcada

Digitized by Google

Digitized by Google

alguna gente para hacer provisiones, hubo que lamentar incendios y saqueos a los que no estaban acostumbrados los naturales sin que el capitan francisco Saavedra, que para aprovisionarse habia enviado alli Juan de Salcedo, pudiera resistir ni oponerse a aquellos barbaros, bien es verdad, que no tenia consigo si no veinte soldados españoles y algunos indios amigos y tributarios.

Frente a la costa de Cabugao las naves de Limahon cogieron una galeota, mandada por el soldado español Francisco Bazan, cuyos tripulantes se defendieron bravamente contra todos; hasta que faltos de fuerza y rodeados por los enemigos, unos cayeron prisioneros y otros trataron de salvarse a nado.

Los pocos que llegan a las playas fueron vilmente asesinados por los indios, barbaros y semisalvajes como eran en aquellos tiempos.

Vio el famoso Juan de Salcedo que estaba en Fernandina pasar la flota corsaria por la mar y aunque al principio se apercibio con sus gentes para un desembarco, al advertir que navegaba la vuelta de Manila reunio sus soldados, abandono sus comenzadas y valerosas conquistas y fue a socorrer la plaza capital y asiento de los españoles.

El 30 de Noviembre de 1574 fue un dia terrible para nuestras armas en el archipielago, Sioco recibio orden de su general de desembarcar por la noche y aprovechando la oscuridad y la quietud tomar Manila y pasar cuchillo a sus habitantes.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google